

BATAVIA

909 12V TOUCH PRO

DRILL DRIVER

Betriebsanleitung
Instruction manual
Gebruiksaanwijzing
Notice d'utilisation

Modelnr.: 3113-210
Art. nr.: 7061986/7061987/7062065/ 7062066

2 YEAR WARRANTY

Dieses Produkt hat 2 Jahre Garantie

Sehr geehrter Kunde, unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät nicht einwandfrei sein, so wenden Sie sich bitte immer zuerst an unseren Kunden-Service. Bitte bewahren Sie unbedingt den Kaufbeleg auf. Die Garantieleistung gilt nur für Material-oder Fabrikationsfehler. Ausgeschlossen sind Mängel die durch häufigen Gebrauch, missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung oder Gewalteinwirkung verursacht worden sind.

This product has got a 2 year warranty

Dear Client, if for any reason this product is not working, please ensure you contact our Client Service Centre. Ensure you have your original receipt of purchase. This warranty covers all defects in workmanship or materials in this Batavia product for a two year period from the date of purchase. The warranty does not cover any malfunction, or defect resulting from misuse, neglect, alteration, or repair.

Dit product heeft 2 jaar garantie

Geachte klant, onze producten ondergaan een streng kwaliteitscontrole proces. Wanneer dit product niet correct functioneert, wend u zich alstublieft altijd eerst tot onze klantenservice. Bewaar altijd uw aankoopbewijs. De garantieservice is alleen van toepassing op materiaal- of productiefouten. Uitgesloten zijn gebreken veroorzaakt door intensief gebruik, misbruik en incorrecte behandeling of extern geweld.

Ce produit a 2 ans de garantie

Cher client, Si pour une raison quelconque, ce produit ne fonctionne pas, veuillez contacter notre Centre de service après-vente. Conservez le bon d'achat original. Cette garantie couvre tous les défauts de matériau et de main d'œuvre constatés sur ce produit BATAVIA pendant une période de deux ans à compter de la date d'achat. Les défauts de fonctionnement et autres résultant d'abus ou de mauvais emploi, de négligence, de modifications ou réparations non autorisées sont exclus de la garantie.

Deutschland | Kundenservice
Montag bis Freitag von 9 bis 17 Uhr ☎ 01805 937832*

Other European countries | Customer Services
Monday till Friday from 8 am until 4 pm ☎ 00800 66477400

Overige landen Europa | Klantenservice
Maandag t/m vrijdag van 9 tot 17 uur ☎ 00800 66477400

Autres pays d'Europe | Service clientèle
Lundi jusqu'à Vendredi de 9 - 17 heure ☎ 00800 66477400

Website: www.batavia.eu | Email: service@batavia.eu

*Nur €0,14 /Minute aus dem dt. Festnetz,
max. €0,42/Minute aus den Mobilfunknetzen.





D Technische Spezifikationen

Akku-Bohrschrauber

Modell:	12V Li-Ion Akku-Bohrschrauber
Akku:	6110 Max. 12V 2Ah
Nennspannung des Akkus:	Max. 12V dc
Lastfreie Geschwindigkeit:	0 – 440/0 – 1450min^{-1}
Selbstschließendes Bohrfutter:	Ø 10mm
Max. Drehmoment	32Nm
Schalldruckpegel LpA (KpA= 3 dB (A)):	68dB(A)
Schalldruckleistung LwA (KwA= 3 dB (A)):	79dB(A)
Vibrationsgrad ah (K = 1,5 m/s2):	ah,D<2,5m/s^2 , ah<2,5m/s^2
Ladegerät Modell	7110
Nenneingangsspannung: Eingangsleistung: Ausgangsleistung:	 100 – 240V ~ 50/60Hz 65W 12V ⎓ 4A
Ladezeit	30 Min.

BESTIMMUNGSGEMÄSSER GEBRAUCH

Dieses Gerät wurde zum Bohren und Schrauben in Holz und Metal entwickelt. Verwenden Sie die Geräteeinsätze zu keinen anderen als ihren bestimmungsgemäßen Verwendungszwecken!

NL Technische specificaties

12V Accu Boor

Productomschrijving:	12V Li-ion accu boor
Accu:	6110 Max. 12V 2Ah
Accuspanning:	Max. 12V dc
Onbelast toerental:	0-440/0-1450min^{-1}
Boorhouderspanbereik:	Ø 10mm
Max. draaimoment:	32Nm
Geluidsdrukniveau LwA (KwA=3dB(A)):	68dB(A)
Geluidsvermogenniveau LwA (KwA=3dB(A)):	79dB(A)
Vibratieniveau ah (K=1.5m/s2):	ah,D<2,5m/s^2, ah<2,5m/s^2
Oplader Model:	7110
Oplader Ingangsspanning: Uitgangsspanning:	 100 – 240V ~ 50/60Hz 65W 12V ⎓ 4A
Oplaadduur:	30 min

GEBRUIK VOLGENS VOORSCHRIFT

Deze machine is ontworpen voor het boren en schroeven in hout en metaal. Gebruik het product alleen voor de daartoe geëigende toepassingen.

F Spécifications techniques

Perceuse sans fil

Modèle:	12V Li-ion perceuse sans fil
Batterie:	6110 Max. 12V 2Ah
Tension nominale:	Max. 12V dc
Régime, n_0:	0 – 440/0 – 1450min^{-1}
Capacité du mandrin automatique:	Ø 10mm
Couple maximal:	32Nm
Niveau de pression acoustique LpA (KpA = 3 dB (A)):	68dB(A)
Niveau de puissance acoustique LwA (KwA = 3 dB(A)):	79dB(A)
Niveau des vibrations ah (K = 1,5 m/s2):	ah,D<2,5m/s^2 , ah<2,5m/s^2
Chargeur de batterie Modèle	7110
Chargeur Entrée: Sortie:	 100 – 240V ~ 50/60Hz 65W 12V ⎓ 4A
Temps de charge	30 min

DOMAINE D'UTILISATION

Cet outil est conçu pour percer le bois et les plaques de métal, et pour visser. N'utilisez pas les accessoires de l'outil pour effectuer des travaux autres que ceux pour lesquels ils ont été conçus !

GB Technical Specification

12V Cordless Drill

Product description:	12V Li-ion cordless drill
Battery:	6110 Max. 12V 2Ah
Rated voltage of battery:	Max. 12V dc
Speed, n_0:	0 – 440/0 – 1450min^{-1}
Chuck:	Ø 10mm
Max torque:	32Nm
Sound pressure level LpA (KpA=3dB(A)):	68dB(A)
Sound power level LwA (KwA=3dB(A)):	79dB(A)
Level of vibration ah (K=1.5m/s2):	ah,D<2,5m/s^2, ah<2,5m/s^2
Battery charger Charger model:	7110
Charger Input : Output :	 100 – 240V ~ 50/60Hz 65W 12V ⎓ 4A
Charging time	30 min

INTENDED USE

This machine is designed for drilling in wood and metal sheets, screwing. Do not use machine attachments for works other than those for which they are designed for!


A


B


C


D


E


F


G


H


I


J





	D	F	NL	GB
	Liste der Hauptteile	**Liste des principaux elements**	**Onderdelen lijst**	**List of main parts**
1	Schnellspannbohrfutter	Mandrin automatique	Sleutelloze boorkop	Keyless chuck
2	Drehmomentkupplung	Commande réglable du couple	Instelring voor het koppel	Torque clutch
3	LED-Licht	Lampe à LED	LED werkverlichting	LED worklight
4	Tastfeld für Vorwärtslauf	Capteur tactile de vissage	Aanraakvlak vooruit	Forward Touch Pad
5	Tastfeld für Rückwärtslauf	Capteur tactile de dévissage	Aanraakvlak achteruit	Reverse Touch Pad
6	Wählschalter für hohen/ niedrigen Drehzahlbereich	Sélecteur de plage de vitesses variable	Knop voor hoge/lage snelheid	High/low speed range selector
7	Stromverbrauchs-LED	Indicateur d'autonomie	LED stroomverbruik	Power Consumption LED
8	Taste für Batteriefreigabe	Bouton de libération de la batterie	Accu ontgrendelknop	Battery release button
9	Wiederaufladbares Lithium-Ionen-Batterie-Pack	Bloc batterie rechargeable Lithium-ion	Oplaadbare Lithium-ion accu	Rechargeable Lithium-ion battery pack
10	Ladegerät	Chargeur	Oplader	Charger
11	Ladezustandsanzeige	Indicateur de charge	Laadlampjes	Charging status indicator
12	Abnehmbares Kabel und Stecker	Câble et prise amovibles	Los netsnoer met stekker	Detachable cable & plug
13	Gurt-Clip	Clip de ceinture	Riemklem	Belt clip



12V TOUCH PRO

AKKU-BOHRSCHRAUBER

D

INHALTSVERZEICHNIS

Beschreibung der Symbole

Sicherheitssymbole

Die in diesem Handbuch verwendeten Symbole dienen dazu, Sie auf eventuelle Risiken aufmerksam zu machen. Die Sicherheitssymbole und die dazugehörigen Erläuterungen müssen genau verstanden werden. Die Sicherheitshinweise an sich schließen keine Risiken aus und sind kein Ersatz für korrekte Maßnahmen zur Vermeidung von Unfällen.


Dieses Symbol weist auf einen sicherheitsrelevanten Aspekt hin und bedeutet „Vorsicht“. Es dient als Warnhinweis und weist auf Gefahren hin. Bei Nichtbeachtung des Warnhinweises besteht Unfallgefahr für Sie oder andere Personen. Um das Risiko von Verletzungen, Brand oder Tod durch elektrischen Schlag einzuschränken, befolgen Sie stets die angegebenen Empfehlungen.


Diese Symbole weisen darauf hin, dass während der Verwendung des Produkts Gehörschutz, Augenschutz, Atemschutz zu tragen sind


Doppelisolierung für zusätzlichen Schutz


Vor dem Einsatz bitte das Benutzerhandbuch lesen.


Recyceln Sie unerwünschte Materialien anstatt diese zu entsorgen. Alle Geräte und Verpackungen sollten sortiert und einem Recyclingzentrum vor Ort zugeführt werden, damit sie umweltgerecht wiederverwertet werden.


Entspricht den CE-Kennzeichnungsvorschriften


Übereinstimmung mit den relevanten GS Rechtsvorschriften und Sicherheitsstandards.


Verwendung im Innenbereich



Li-Ionen-Akku Recycle. Nicht im Hausmüll entsorgen.


Maximale Verwendungstemperatur

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE ZUR VERWENDUNG DES GERÄTS


WARNUNG. Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Die Nichtbeachtung von Sicherheitshinweisen und Anweisungen kann einen Stromschlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR ZUKÜNFTIGE FRAGEN AUF.

Der Begriff „Elektrowerkzeug" in den Sicherheitshinweisen bezieht sich auf Ihr netzbetriebenes (kabelgebundenes) bzw. akkubetriebenes (kabelloses) Elektrowerkzeug.

1) ARBEITSPLATZSICHERHEIT

a. **Achten Sie darauf, dass der Arbeitsbereich stets sauber und gut beleuchtet ist.** Unübersichtliche und dunkle Arbeitsbereiche sind oftmals die Ursache für Unfälle.

b. **Betreiben Sie Elektrowerkzeuge nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen, z. B. in der Nähe entflammbarer Flüssigkeiten, Gase oder Stäube.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Rauch entzünden können.

c. **Halten Sie Kinder und Zuschauer beim Einsatz von Elektrogeräten auf Abstand.** Ablenkungen können dazu führen, dass Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2) ELEKTRISCHE SICHERHEIT

a. **Der Netzstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Nehmen Sie niemals Änderungen am Netzstecker vor. Verwenden Sie schutzgeerdete Elektrowerkzeuge niemals mit Adaptersteckern.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlags.

b. **Vermeiden Sie jeglichen Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko eines elektrischen Schlags, wenn Ihr Körper geerdet ist.

c. **Setzen Sie Elektrowerkzeuge weder Regen noch Nässe aus**. In ein Elektrowerkzeug eindringendes Wasser erhöht das Risiko eines elektrischen Schlags.

d. **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht. Verwenden Sie das Kabel unter keinen Umständen zum Tragen oder Aufhängen des Elektrowerkzeugs oder zum Herausziehen des Netzsteckers aus der Steckdose.** Halten Sie das Kabel von Hitze, Schmiermitteln, scharfen Kanten und beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlags.

e. **Verwenden Sie bei Einsatz eines Elektrowerkzeugs im Freien nur für den Außenbereich geeignete Verlängerungskabel.** Die Verwendung eines für den Außenbereich geeigneten Kabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlags.

f. **Wenn die Nutzung des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung unvermeidbar ist, so verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters verringert das Risiko eines elektrischen Schlags.

3) SICHERHEIT VON PERSONEN

a. **Gehen Sie beim Umgang mit Elektrowerkzeugen vorsichtig vor, achten Sie auf Ihre Tätigkeiten und gehen Sie mit Vernunft an die vorgesehene Arbeit. Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nicht, wenn Sie müde sind bzw. unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch eines Elektrogeräts kann bereits zu schwerwiegenden Körperverletzungen führen.

b. **Verwenden Sie eine persönliche Sicherheitsausrüstung.** Tragen Sie stets eine Schutzbrille. Eine den Bedingungen entsprechende Sicherheitsausrüstung wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz verringert die Verletzungsgefahr.

c. **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass der Schalter auf „Aus" steht, bevor Sie das Gerät an die Stromversorgung anschließen und/oder Akkus einlegen, es aufnehmen oder tragen.** Das Tragen von Elektrogeräten mit dem Finger am Ein-/Aus-Schalter oder der Anschluss von Elektrogeräten an die Stromversorgung bei eingeschaltetem Motor kann zu Unfällen führen.

d. **Legen Sie alle Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel zur Seite, bevor Sie das Elektrowerkzeug in Betrieb nehmen.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, das/der sich noch an einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.

e. **Lehnen Sie sich nicht zu weit nach vorn. Achten Sie jederzeit auf einen sicheren Stand und gutes Gleichgewicht.** So haben Sie in unerwarteten Situationen eine bessere Kontrolle über das Elektrowerkzeug.

f. **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung und keinen Schmuck.** Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder langes Haar kann von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

g. **Ist das Gerät für das von Staubabsaug- und/oder -Auffangvorrichtungen vorgesehen, achten Sie darauf, dass diese korrekt montiert sind und richtig verwendet werden.** Die Verwendung von Vorrichtungen dieser Art kann staubbedingte Risiken verringern.

D

D

4) VERWENDUNG UND PFLEGE DES ELEKTROWERKZEUGS

a. Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie das für Ihre Arbeit vorgesehene Elektrowerkzeug. Mit dem richtigen Elektrowerkzeug können Sie im angegebenen Leistungsbereich besser und sicherer arbeiten

b. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der An-/Aus-Schalter sich nicht betätigen lässt. Elektrowerkzeuge, die nicht über den An-/Aus-Schalter geregelt werden können, sind gefährlich und müssen repariert werden.

c. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile austauschen oder das Werkzeug weglegen. Vorbeugende Sicherheitsmaßen, wie die hier angeführten, verringern das Risiko, dass das Gerät sich unbeabsichtigt einschaltet.

d. Bewahren Sie nicht verwendete Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf und lassen Sie das Gerät nicht von Personen bedienen, die nicht mit diesem vertraut sind oder diese Bedienungsanleitung nicht kennen. Elektrowerkzeuge stellen, wenn sie von unerfahrenen Personen bedient werden, eine Gefahrenquelle dar.

e. Warten Sie Elektrowerkzeuge sorgfältig. Vergewissern Sie sich, dass die beweglichen Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, und dass keine defekten Teile oder sonstige Beschädigungen vorhanden sind, die den Betrieb des Elektrowerkzeugs beeinträchtigen könnten. Lassen Sie beschädigte Elektrowerkzeuge reparieren, bevor Sie sie verwenden. Zahlreiche Unfälle sind auf schlecht gewartete Werkzeuge zurückzuführen.

f. Achten Sie darauf, dass Schneidwerkzeuge stets scharf und sauber sind. Sorgfältig gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verhaken nicht so schnell und sind leichter zu führen.

g. Verwenden Sie das Elektrowerkzeug, Zubehörteile, Schraubendreherbits usw. den vorliegenden Anweisungen entsprechend und unter Berücksichtigung der jeweiligen Arbeitsbedingungen und der auszuführenden Arbeiten. Die bestimmungsfremde Verwendung von Elektrowerkzeugen kann zu gefährlichen Situationen führen.

5) VERWENDUNG UND BEHANDLUNG DES AKKUWERKZEUGES

a. Vergewissern Sie sich, dass der An/Aus-Schalter sich in Position AUS befindet, bevor Sie den Akku einstecken. Wird der Akku in Werkzeuge gesteckt, bei denen der An/Aus-Schalter eingeschaltet ist, kann dies zu Unfällen führen.

b. Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. Bei einem Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.

c. Verwenden Sie nur die für das jeweilige Elektrowerkzeug vorgesehenen Akkus. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.

d. Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

e. Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, so ziehen Sie einen Arzt zu Rate. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

6) WARTUNG

a. Lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Reparaturpersonal instand setzen, das ausschließlich Original-Ersatzteile verwendet. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrogeräts gewahrt bleibt.

BESONDERE SICHERHEITSANWEISUNGEN

1. **Tragen Sie einen Gehörschutz.** Lärmbelastung kann zu Hörverlust führen.
2. **Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
3. **Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen die Schraube verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt der Schraube mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
4. Sofern möglich, verwenden Sie immer Klemmen oder einen Schraubstock, um Ihr Werkstück zu fixieren.
5. Schalten Sie das Werkzeug immer aus, bevor Sie es ablegen.
6. Stellen Sie sicher, dass die Beleuchtung ausreichend ist.
7. Üben Sie keinen Druck auf das Werkzeug aus, da dies den Motor verlangsamt. Lassen Sie das Bit ohne Druck schrauben. Sie werden bessere Ergebnisse erzielen und die Lebensdauer Ihres Werkzeugs verlängern.
8. Halten Sie den Arbeitsbereich frei von Stolperfallen.
9. Verwenden Sie nur Zubehör-Bits in gutem Zustand.
10. Bevor Sie beginnen, prüfen Sie, ob unter dem Werkstück ausreichend Platz für das Bit vorhanden ist.
11. Fassen Sie nach der Benutzung nicht das Bit an. Es wird sehr heiß sein.

12. Halten Sie Ihre Hände von der Unterseite des Werkstücks fern.

13. Entfernen Sie niemals Staub, Holzsplitter oder Abfälle in der Nähe des Bits mit den Händen.

14. Lappen, Tücher, Kabel, Schnüre und dergleichen sollten nicht im Arbeitsbereich liegen gelassen werden.

15. Stützen Sie das Werkstück angemessen.

16. Falls Sie bei der Arbeit mit dem Werkzeug unterbrochen werden, beenden Sie den Vorgang und schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie aufblicken.

17. Prüfen Sie regelmäßig, ob alle Muttern, Schrauben und anderen Befestigungen korrekt angezogen sind.

18. Tragen Sie beim Gebrauch des Werkzeugs eine Schutzausrüstung, unter anderem Schutzbrille oder Sichtschutz, Gehörschutz und Schutzkleidung einschließlich Schutzhandschuhen. Tragen Sie eine Staubmaske, wenn bei der Arbeit Staub entsteht.

19. Selbst wenn das Werkzeug vorschriftsmäßig benutzt wird, kann ein gewisses Restrisiko nicht ausgeschlossen werden. Die folgenden Gefahren können in Verbindung mit der Konstruktion und dem Design des Werkzeugs auftreten:

- Schädigung der Lunge, wenn keine wirksame Atemschutzmaske getragen wird.
- Schädigung des Gehörs, wenn kein wirksamer Gehörschutz getragen wird.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSMASSNAHMEN BEZÜGLICH DES AKKUS

- Um eine möglichst lange Lebensdauer und die beste Akkuleistung zu gewährleisten, laden Sie den Akku immer bei Temperaturen zwischen 18 und 24 °C auf. Laden Sie den Akku nicht auf, wenn die Temperatur unter 0°C oder über 40 °C liegt. Dieser Punkt ist wichtig. Die Nichtbeachtung dieser Sicherheitsmaßnahme kann zu schweren Schäden am Akku führen.
- Verbrennen Sie den Akku nicht, selbst wenn er schwer beschädigt ist oder nicht mehr länger eine Ladung halten kann. Der Akku kann in einem Feuer explodieren.
- Eine kleine Menge Flüssigkeit kann aus dem Akku bei extremer Beanspruchung oder bei extremen Temperaturbedingungen auslaufen. Dies muss nicht unbedingt auf einen Defekt des Akkus hindeuten. Gehen Sie jedoch folgendermaßen vor, wenn die äußere Versiegelung gebrochen ist und die auslaufende Flüssigkeit mit Ihrer Haut in Berührung kommt :
  - Waschen Sie die betroffene Stelle schnell mit Seife und Wasser.
  - Neutralisieren Sie die Flüssigkeit mit einer milden Säure, wie zum Beispiel Zitronensaft oder Essig.

Falls die auslaufende Flüssigkeit in Ihre Augen gerät:

  - Spülen Sie die Augen mindestens 10 Minuten lang mit klarem Wasser aus und suchen Sie sofort einen Arzt auf. Informieren Sie das medizinische Personal, dass die Flüssigkeit eine 25-35 %-ige Kaliumhydroxid-Lösung ist.

- Versuchen Sie niemals, aus irgendeinem Grund selbst den Akku zu öffnen. Wenn das Kunststoffgehäuse des Akkus aufbricht oder reißt, stellen Sie sofort die Benutzung ein und laden Sie ihn nicht wieder auf.
- Tragen oder bewahren Sie keinen Ersatzakku in einer Hosentasche oder an einem anderen Ort auf, wo er mit metallischen Objekten in Berührung kommen könnte. Der Akku könnte kurzgeschlossen werden, was zu Beschädigungen am Akku, Verbrennungen oder einem Feuer führen kann. Wenn Sie den Akku lagern oder entsorgen, kleben Sie die Anschlüsse mit dickem Isolierband ab, um sicherzustellen, dass es zu keinem Kurzschluss kommen kann. Wenn Batterien über längere Zeit aufbewahrt werden, entladen sie sich.
- Lagern oder benutzen Sie das Werkzeug und den Akku nicht in Umgebungen, in denen die Temperatur 40 °C erreichen oder überschreiten kann, z. B. neben einem Schuppen oder einer Metallkonstruktion im Sommer.
- Lassen Sie den Akku nach dem Aufladen abkühlen. Legen Sie ihn nicht in eine heiße Umgebung, z. B. einen Metallschuppen oder offenen Anhänger, der in der Sonne steht.
- Laden Sie den Akku nur mit dem mitgelieferten Ladegerät auf.
- Legen Sie den Akku nicht an eine Stelle in der Nähe von Feuer oder hohen Temperaturen.
- Nicht mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten bespritzen oder darin eintauchen. Dies kann zum vorzeitigen Versagen des Akkus führen.
- Wenn Sie einzelne Batterien transportieren, achten Sie darauf, dass die Batterieanschlüsse geschützt und gut isoliert von Materialien sind, die mit ihnen in Berührung kommen und einen Kurzschluss verursachen könnten.
- Der beste Aufbewahrungsort ist kühl und trocken sowie geschützt vor direkter Sonneneinstrahlung und übermäßiger Wärme oder Kälte.
- Wenn der Akku für lange Zeit aufbewahrt wurde, sollten Sie ihn zunächst aktivieren, bevor Sie ihn benutzen.
- Der Akku muss auf sichere Weise entsorgt werden.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSMASSNAHMEN BEZÜGLICH DES LADEGERÄTES

- Lesen Sie vor der Benutzung des Ladegerätes alle Anleitungen und Warnschilder auf dem Ladegerät und dem Akku sowie die Anleitungen zur Benutzung des Akkus.
- Laden Sie Ihren Akku nur drinnen auf, da das Ladegerät nicht für den Gebrauch im Freien konzipiert ist.

 **GEFAHR:** Wenn der Akku aufgeplatzt oder auf andere Weise beschädigt ist, legen Sie ihn nicht in das Ladegerät. Es besteht die Gefahr eines tödlichen Stromschlags.

 **WARNUNG:** Lassen Sie keine Flüssigkeiten mit dem Ladegerät in Berührung kommen. Es besteht Stromschlaggefahr.

- Das Ladegerät ist für keinen anderen Zweck bestimmt als das Aufladen des gleichen Akkus, der mit dem Ladegerät geliefert wird. Bei jeder anderen Verwendung besteht die Gefahr eines Feuers, eines lebensgefährlichen oder tödlichen Stromschlags.
- Das Ladegerät und der mitgelieferte Akku sind speziell dazu entwickelt, zusammen benutzt zu werden. Versuchen Sie nicht den Akku mit einem anderen Ladegerät als dem mitgelieferten aufzuladen.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf das Ladegerät, da dies zu Überhitzen führen kann. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe einer Wärmequelle auf.
- Ziehen Sie am Ladegerät, um das Gerät von der Stromquelle zu trennen. Ziehen Sie nicht am Kabel.
- Stellen Sie sicher, dass das Ladegerätekabel so verlegt ist, dass niemand darauf treten, darüber stolpern kann und dass es vor anderen Beschädigungen oder Belastungen geschützt ist.
- Benutzen Sie nur ein Verlängerungskabel, wenn es absolut unvermeidbar ist. Bei Benutzung eines ungeeigneten Verlängerungskabels besteht die Gefahr eines Feuers, eines lebensgefährlichen oder tödlichen Stromschlags.
- Benutzen Sie das Ladegerät nicht, wenn es einem heftigen Stoß ausgesetzt war, fallen gelassen oder auf andere Weise beschädigt wurde. Bringen Sie das Ladegerät zu einer autorisierten Fachwerkstatt, um es überprüfen oder reparieren zu lassen.
- Nehmen Sie das Ladegerät nicht auseinander. Bringen Sie es zu einer autorisierten Fachwerkstatt, wenn eine Wartung oder Reparatur erforderlich ist. Wenn das Gerät falsch zusammengebaut wird, besteht die Gefahr eines Feuers, eines lebensgefährlichen oder tödlichen Stromschlags.
- Um das Risiko eines Stromschlags zu reduzieren, ziehen Sie das Ladegerät aus der Netzsteckdose, bevor Sie versuchen, es zu reinigen. Das alleinige Entfernen des Akkus reduziert nicht das Risiko.
- Das Ladegerät wurde für die Benutzung mit einem regulären Haushaltsnetzanschluss entwickelt. Versuchen Sie nicht, das Ladegerät an eine Steckdose mit einer anderen Spannung anzuschließen.
- Das Ladegerät ist nicht dazu bestimmt, von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten benutzt zu werden; es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder in der Bedienung des Gerätes von einer für ihre Sicherheit verantwortliche Person unterwiesen.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Ladegerät spielen.
- Setzen Sie das Ladegerät keinem Regen oder Schnee aus.
- Montieren Sie das Ladegerät nicht an der Wand und befestigen Sie es nicht permanent an einer Oberfläche. Das Ladegerät ist zur Verwendung auf einer ebenen, stabilen Fläche (d. h. Tischplatte, Werkbank) bestimmt.
- Versuchen Sie niemals, zwei Ladegeräte miteinander zu verbinden.
- Schieben Sie niemals Fremdkörper in die Belüftungsöffnungen des Ladegerätes. Dies kann einen Stromschlag oder Beschädigungen am Ladegerät verursachen.
- Ziehen Sie den Stecker des Ladegerätes aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen. Dadurch wird das Risiko eines Stromschlags vermindert. Das Entfernen des Akkus reduziert nicht das Risiko.
- Laden Sie niemals eine voll aufgeladene Batterie auf.
- Laden Sie keine Einwegbatterien auf.

GERÄUSCH-/VIBRATIONSINFORMATIONEN

Ermittlung der Geräuschmesswerte gemäß EN 60745.

Gehörschutz tragen!

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 60745:

Der in diesem Dokument angegebene Schwingungsemissionswert wurde mit einem Verfahren ermittelt, das dem gemäß EN 60745 vorgeschriebenen Standard-Prüfverfahren entspricht, und ermöglicht es, Geräte miteinander zu vergleichen. Er kann für die vorläufige Beurteilung der Vibrationsbelastung herangezogen werden. Der angegebene Schwingungsemissionswert bezieht sich auf die Hauptanwendungszwecke des Geräts. Wird das Gerät jedoch für andere Anwendungen, mit anderem Zubehör oder schlecht gewartet verwendet, kann die Schwingungsemission abweichen. Dies kann das Belastungsniveau über die Gesamtarbeitsdauer erheblich erhöhen. Bei einer Schätzung des Vibrationsbelastungsniveaus sollten außerdem die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Werkzeug ausgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich eingesetzt wird. Dies kann das Belastungsniveau über die Gesamtarbeitsdauer erheblich senken. Ergreifen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners vor den Auswirkungen von Vibrationen, z. B.: Wartung von Gerät und Zubehör, Hände warm halten, Organisation bestimmter Arbeitsmuster.

D

BETRIEB

1. Vor der Benutzung

- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial und lose Teile vom Gerät.
- Prüfen Sie das Zubehör vor der Benutzung. Es sollte auf das Gerät und zu Ihrem Verwendungszweck passen.
- Falls das Gerät neu ist, muss der Akku zuerst aufgeladen werden.



ACHTUNG! Nach langer Lagerung ist die Ladung des Akkus reduziert.

Eine neue Batterie oder eine, die lange Zeit nicht benutzt wurde, erreicht ihre volle Leistung nur nach einigen Lade- und Entladezyklen. Eine deutliche Verminderung der Betriebszeit pro Ladung ist ein Zeichen dafür, dass der Akku verbraucht ist und ausgewechselt werden muss.



WARNHINWEIS!

- Achten Sie darauf, dass Vertrautheit mit Werkzeugen Sie nicht unvorsichtig werden lässt. Denken Sie daran, dass Unaufmerksamkeit in einem Bruchteil einer Sekunde genügt, um schwere Verletzungen zu verursachen.
- Machen Sie sich mit dem Akku-Bohrschrauber, seinen Betriebsfunktionen und Sicherheitsanforderungen vertraut, bevor Sie versuchen, ihn zu benutzen.
- Um die Gefahr schwerer Verletzungen zu senken, muss das Werkzeug abgeschaltet und das Batteriepack abgenommen werden, bevor Sie Einstellungen vornehmen oder Anbauteile oder Zubehör anbringen bzw. entfernen.

LADEN DES GERÄTES

- Verbinden Sie das Anschlusskabel mit dem Ladegerät und stecken Sie es dann in eine geeignete Steckdose, bevor Sie das Batteriepack einlegen. Nach ca. 5 Sekunden leuchten alle drei Ladeleuchten zwei Sekunden lang auf und verlöschen dann, um anzuzeigen, dass das Ladegerät mit Strom versorgt wird. **(Abb. A)**.
- Stecken Sie das Batteriepack in das Ladegerät und vergewissern Sie sich, dass es vollständig in das Ladegerät eingesetzt ist. Das Laden hat nun begonnen. **(Abb. B)** Während des Ladens zeigen die Ladeleuchten den Ladestatus wie folgt an:
  - Weniger als zu 30% geladen, alle drei Ladeleuchten blinken abwechselnd
  - Weniger als zu 60% geladen, eine Leuchte leuchtet dauerhaft, während die anderen beiden abwechselnd blinken.

Über 60% geladen, zwei Leuchten leuchten dauerhaft, während die verbleibende fortlaufend blinkt.

  - Vollständig geladen, alle drei Leuchten leuchten dauerhaft.
- Als Richtwert kann man davon ausgehen, dass das Laden bei einem Batteriepack mit 2 Ah 30 Min. und bei einem mit 4 Ah ca. 60 Min. dauert und dass das Ende des Ladens signalisiert wird, indem alle drei Ladeleuchten leuchten.

DIAGNOSE AM LADEGERÄT

Das Ladegerät soll bestimmte Probleme erkennen können, die bei Batteriepacks auftreten können.

- Wenn das Ladegerät feststellt, dass das Batteriepack überhitzt ist, blinken alle drei Ladeleuchten gleichzeitig. Entnehmen Sie bitte die Batterie, lassen Sie sie 15 bis 30 Minuten lang abkühlen und setzen Sie sie dann wieder ein.
- Wenn das Ladegerät am Batteriepack oder am Ladegerät eine Störung feststellt, blinken zwei Ladeleuchten gleichzeitig. Entnehmen Sie bitte die Batterie, lassen Sie sie 15 bis 30 Minuten lang abkühlen und setzen Sie sie dann wieder ein. Setzen Sie das Batteriepack dann wieder ein; blinken die beiden Ladeleuchten weiterhin, so muss entweder die Batterie oder das Ladegerät gewartet werden.

HINWEIS: Die Ladedauer kann je nach Umgebungstemperatur und Batteriezustand länger sein.

D

Einsetzen in und Entnehmen des Batteriepacks vom Bohrer

- Um das Batteriepack im Werkzeug anzubringen, richten Sie den erhöhten Teil des Batteriepacks an den Nuten an der Unterseite des Bohrers aus und schieben es dann fest in den Griff, bis es hörbar einrastet. **(Abb. C)**
- Um das Batteriepack aus dem Werkzeug herauszunehmen, drücken Sie die Taste für Batteriefreigabe und ziehen das Batteriepack vollständig aus dem Werkzeuggriff.

Aufladen der Batterie



ACHTUNG!

- Bevor Sie versuchen, die Batterie zu laden, prüfen Sie zunächst das Ladegerät und die Batterie, um zu gewährleisten, dass das Ladegerät zu der mitgelieferten Batterie passt. Die Bestandteile sind alle mit Komponentennummern versehen.

  Die wiederaufladbare Batterie ist beim Verlassen des Werks nicht vollständig aufgeladen. Laden Sie die wiederaufladbare Batterie vor der ersten Benutzung auf.
- Laden Sie entladene Batterien nach der Benutzung so bald wie möglich wieder auf, weil die Lebensdauer der Batterien ansonsten stark verkürzt werden könnte. Um eine möglichst lange Nutzungsdauer der Batterie zu erhalten, sollte sie nicht vollständig entladen werden.

  Die Betriebstemperatur des Ladegerätes beträgt 0 bis 45 Grad Celsius (32 bis 115 Grad Fahrenheit).



WARNUNG: Benutzen Sie niemals einen beschädigten Akku.
WARNUNG: Ziehen Sie immer den Stecker des Ladegerätes aus der Steckdose, wenn es nicht benutzt wird.

 **WARNUNG:** Das mitgelieferte Ladegerät passt zu dem im Gerät installierten Li-Ionen-Akku. Verwenden Sie kein anderes Ladegerät.

Touch Sensor Grip-Elektrowerkzeug

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres Touch Sensor Grip- (TSG-) Elektrowerkzeugs. Das TSG-System umfasst ein vollelektronisches Steuersystem, welches das Werkzeug betätigt, wenn auf den Touch-Bereich Druck ausgeübt wird, so dass sofort zwischen Vor- und Rückwärtslauf umgeschaltet werden kann. Mit dem TSG ausgestattete Werkzeuge sind echte Rechts- und Linkshänderwerkzeuge, die leicht bedienbar sind und die neueste Technologie bei der Elektrowerkzeugentwicklung darstellen.

Touch Sensor Grip (TSG)

D

 **ACHTUNG!** Ihr Akku-Bohrschrauber ist mit dem innovativen TSG-System ausgestattet. Es ist wichtig, dass Sie die folgenden Anweisungen sorgfältig lesen und verstehen, um das TSG-System bestmöglich nutzen zu können. **(Abb. D)**

AKTIVIEREN DES WERKZEUGS

- Setzen Sie das vollständig geladene Batteriepack in das Werkzeug ein, wie im Kapitel Einsetzen in und Entnehmen des Batteriepacks vom Bohrer auf der Seite 11 beschrieben.
- Halten Sie das Werkzeug ganz normal, wobei Sie den Zeigefinger auf das Vorwärts-Tastfeld und den Mittelfinger auf das Rückwärts-Tastfeld legen.
- Drücken Sie die Tastfelder für Vorwärts- und Rückwärtslauf gleichzeitig feste, um das Werkzeug zu aktivieren. LED-Arbeitsleuchte und Stromverbrauchs-LED leuchten nun gleichzeitig auf, um die erfolgreiche Aktivierung zu bestätigen. **(Abb. E)**
- Nehmen Sie die Finger von den Tastfelder für Vorwärts- und Rückwärtslauf. Das Werkzeug ist nun aus dem Schlafmodus „aufgewacht“ und einsatzbereit.

SCHLAFMODUS

- Um eine versehentliche Betätigung des Werkzeugs zu verhindern, wird es automatisch in den Schlafmodus wechseln, wenn der Bediener es nicht innerhalb von 5 Minuten betätigt hat.
- Wenn das Werkzeug nicht innerhalb von 5 Minuten betätigt worden ist, muss es wieder aktiviert werden, damit die übrigen Funktionen des Bohrers genutzt werden können. Für die Aktivierung gehen Sie bitte so vor, wie im obigen Kapitel „Aktivieren des Werkzeugs“ beschrieben.

VORWÄRTS- UND RÜCKWÄRTSLAUF

 **ACHTUNG!** Um Schäden an den Zahnrädern zu vermeiden, muss das Spannfutter immer zunächst vollständig zum Stillstand kommen, bevor Sie die Laufrichtung ändern.

- Dank des einzigartigen TSG-Systems kann mit nur einer Hand schnell und problemlos zwischen Vorwärts- und Rückwärtslauf gewechselt werden. Für den Vorwärtslauf üben Sie einfach nur Druck auf das Tastfeld für Vorwärtslauf aus. Um in den Rückwärtslauf zu wechseln, nehmen Sie einfach Ihren Finger vom Tastfeld für Vorwärtslauf und üben statt dessen Druck auf den Bereich des Tastfelds für Rückwärtslauf aus. **(Abb. F)**
- Zum Bohren ist der Vorwärtslauf erforderlich. Der Rückwärtslauf dient dazu, Schrauben zu entfernen und fest sitzende Bohrer-Einsätze zu entfernen.

VARIABLE DREHZAHL

 **ACHTUNG!** Die Funktion zur Steuerung der variablen Drehzahl ist NICHT für den Einsatz über einen längeren Zeitraum vorgesehen, während dessen die Arbeit ausgeführt wird. Verwenden Sie die variable Drehzahl, um Bohr- und Schraubarbeiten zu beginnen und drücken Sie die Taste vollständig durch, wenn die Arbeit aufgenommen wurde.

- Das TSG-System versetzt den Benutzer in die Lage, die Drehzahl des Bohrers problemlos anzupassen. Die Drehzahl hängt vom Druck ab, der auf das Tastfeld für Vorwärts- bzw. Rückwärtslauf ausgeübt wird. Je mehr Druck ausgeübt wird, desto höher steigt die Drehzahl des Akku-Bohrschraubers.
- Um den Akku-Bohrschrauber zu stoppen, nehmen Sie den Finger vom Tastfeld für Vorwärts- bzw. Rückwärtslauf und lassen Sie das Spannfutter zum Stillstand kommen. Die elektrische Bremse bremst das Spannfutter zügig aus der Bewegung ab. Diese Funktion setzt automatisch ein, wenn die Finger während des Vorwärts- bzw. Rückwärtslaufs vom TSG-System genommen werden.

HINWEIS: Um die Drehzahl zu regeln, ist es nicht erforderlich, extrem fest auf das Tastfeld zu drücken. Die innovative Technologie kann leichte Änderungen des betätigten Druckes erkennen und die Geschwindigkeit entsprechend anpassen.

HINWEIS: Der Akku-Bohrschrauber ist mit einer elektrischen Bremse ausgestattet. Wenn die Bremse ordnungsgemäß funktioniert, kann es sein, dass durch die Lüftungsschlitze im Gehäuse Funken zu sehen sind. Das ist normal und gehört zur Arbeit der Bremse.

Benutzer, die das Gerät zum ersten Male benutzen, sollten sich mit der Empfindlichkeit des TSG vertraut machen und dem Tastfeld drücken und die Funktionen des Gerätes kennen lernen, bevor Sie einen Bohrer oder ein Schraub-Bit einsetzen.

Zweigang-Getriebe

Der Wählschalter für hohen/niedrigen Drehzahlbereich versetzt Sie in die Lage, den bezüglich Drehzahl und Drehmoment für die Verwendung optimal geeigneten Gang auszuwählen.

Um den NIEDRIGEN Gang zu wählen, d.h. 0-440 U/min (niedrige Drehzahl, hohes Drehmoment), drücken Sie den Getriebewählschalter nach unten (in Richtung der Batterie).

Es wird das Wort LO angezeigt. **(Abb. G)**. Um den HOHEN Gang zu wählen, d. h. 0-1450 U/min (hohe Drehzahl, niedriges Drehmoment) drücken Sie den Getriebewählschalter nach oben (in Richtung der Oberseite des Akku-Bohrschraubers). Es wird das Wort HI angezeigt.



ACHTUNG! Wechseln Sie nicht zwischen LO- und HI-Gang, während das Werkzeug sich noch dreht. Nichtbeachtung dieses Warnhinweises kann zu schwerwiegenden Schäden am Akku-Bohrschrauber führen.

Einstellbare Drehmomentsteuerung

Der Akku-Bohrschrauber verfügt über 17 Positionen für die Drehmomentkupplung sowie eine Bohrposition, die über die Drehmomentkupplung gesteuert werden. Alle Drehmomenteinstellungen sind am Drehmomentring deutlich zu erkennen. Drehen Sie den Drehmomentring, um die Drehmomenteinstellung zu ändern. Je höher die Zahl, desto höher ist die Drehmomenteinstellung. **(Abb. H)**

Über die Steuerung des Drehmoments haben Sie mehr Kontrolle, wenn Sie die Akku-Bohrschrauber für spezielle Schraubtätigkeiten einsetzen, und vermeiden, Schrauben zu fest zu ziehen. Verwenden Sie zum Bohren immer die Bohrposition, indem Sie das Bohrer-Symbol auf das Dreieck ausrichten, das sich an der Vorderseite des Bohrers nahe des Drehmomentrings befindet. Die geeignete Einstellung hängt von der Art des Materials und der Größe der verwendeten Schraube ab. Wählen Sie die Option, die am besten zum Bit-Typ, zum Schraubendreher und zum Materialtyp passt.

Bohrmodus

Wählen Sie die Bohrposition, um Bohrarbeiten und andere schwere Arbeiten durchzuführen, insbesondere an Hartholz und Metall.

Um den Bohrmodus auszuwählen, drehen Sie den Drehmomentring, bis das Bohrer-Symbol sich auf der Höhe des dreieckigen Symbols an der Vorderseite des Akku-Bohrschraubers in der Nähe des Drehmomentrings befindet.

Schlüsselloses Spannfutter



WARNHINWEIS! Halten Sie das Gehäuse des Spannfutters nicht mit einer Hand, während Sie gleichzeitig mit der Kraft des Akku-Bohrschraubers die Backen des Spannfutters an den Bohrer-Einsatz drücken. Das Gehäuse des Spannfutters könnte in Ihrer Hand rutschen, Ihre Hand könnte abrutschen und mit dem sich drehenden Bohrer-Einsatz in Berührung kommen. Dies wiederum könnte zu einem Unfall und zu schweren Verletzungen führen. Die Pfeile am Spannfutter geben die Drehrichtung des Spannfuttergehäuses an, die erforderlich ist, um mit den Backen des Spannfutters den Bohrer-Einsatz zu GREIFEN (festzuziehen) bzw. FREIZUGEBEN (lösen). **(Hauptabbildung)**

Einsetzen und Entfernen von Bits/Einsätzen

- Bits/Einsätze dürfen nicht bei aktiviertem Werkzeug eingesetzt bzw. entfernt werden. Vergewissern Sie sich, dass das Batteriepack entnommen ist oder das Werkzeug sich im Schlafmodus befindet, wenn Sie die Bits/Einsätze einsetzen bzw. entfernen.
- Öffnen Sie das Spannfutter, indem Sie es gegen den Uhrzeigersinn drehen und dabei den Akku-Bohrschrauber festhalten. Drehen Sie es weit genug auf, damit das Bit bzw. der Bohrer-Einsatz zwischen die Backen des Spannfutters geschoben werden kann.
- Vergewissern Sie sich, dass der Bohrer-Einsatz vollständig eingesetzt ist, so dass die Spannfutter-Backen den glatten Teil des Einsatzes greifen.
- Drehen Sie das Spannfutter im Uhrzeigersinn, bis die Backen den Bohrer-Einsatz einklemmen. Der Spannfutterkragen muss sorgfältig festgezogen werden, um sicher zu stellen, dass der Bohrer-Einsatz sicher gehalten wird.
- Um den Bohrer-Einsatz zu entnehmen, drehen Sie das Spannfutter weit genug gegen den Uhrzeigersinn, bis der Einsatz herausgenommen werden kann.

Hinweis: Dieses Gerät verfügt über eine Spindelarretierung und das Spannfutter kann einhändig betätigt werden.



WARNHINWEIS! Achten Sie darauf, den Bohrer-Einsatz gerade zwischen die Backen des Spannfutters einzuführen. Ziehen Sie die Backen des Spannfutters nicht fest, wenn der Bohrereinsatz verkantet ist. Dies würde dazu führen, dass der Bohrer-Einsatz aus dem Akku-Bohrschrauber geschleudert wird, was zu schweren Verletzungen oder Schäden am Spannfutter führen könnte.

LED-Arbeitsleuchte

Wenn das Gerät eingeschaltet ist, schaltet sich auch die LED-Arbeitsleuchte ein, um für bessere Sicht zu sorgen und das Arbeiten in dunkleren Bereichen sicherer zu machen. Die Arbeitsleuchte erlischt, wenn das TSG-System freigegeben wird.

Stromverbrauchs-LED

Diese LED zeigt an, wie viel Batterieleistung noch für Ihre Arbeit zur Verfügung steht.

Bei der Aktivierung leuchtet die LED auf, wie nachfolgend dargelegt.

Während des Betriebs ändert die LED sich entsprechend der einwirkenden Last.

D

- **Grüne Leuchte:** Die verbleibende Batterieleistung liegt über 60%.
- **Gelbe Leuchte:** Die verbleibende Batterieleistung liegt zwischen 30% und 60%.
- **Rote Leuchte:** Die verbleibende Batterieleistung beträgt weniger als 30%. Laden Sie die Batterie so bald wie möglich wieder auf.

Gurt-Clip

Der Gurt-Clip dient dazu, das Werkzeug während der Arbeit an Ihrem Gürtel zu befestigen. Befestigen Sie den Clip am Akku-Bohrschrauber, indem Sie die Halter des Gurtclips in die Schlitze im Akku-Bohrschrauber schieben und die Schraube festziehen, damit der Clip fixiert wird. **(Abb. J)**



ACHTUNG!

- Wenn Sie den Gurt-Clip verwenden, so achten Sie darauf, dass das Werkzeug gesichert ist und nicht vom Gürtel fallen kann. Wenn das Elektrowerkzeug herunterfällt, kann dies zu einem Unfall führen.
- Wenn Sie das Werkzeug tragen, wenn es an Ihrem Gürtel angebracht ist, so darf keinerlei Zubehör im Spannfutter des Werkzeugs eingesetzt sein, da dies zu Verletzungen führen könnte.

D

Überlastung des Akku-Bohrschraubers

Dieser Akku-Bohrschrauber ist mit einem Überlastungsschutz ausgestattet. Wenn der Akku-Bohrschrauber übermäßig belastet wird oder die auszuführende Aufgabe für den Akku-Bohrschrauber zu groß ist, wechselt der Akku-Bohrschrauber automatisch in den Überlastungsmodus. Wenn der Akku-Bohrschrauber in den Überlastungsmodus wechselt, STOPPT der Akku-Bohrschrauber automatisch und abrupt.

Um die Überlast zurückzusetzen, nehmen Sie einfach sämtlichen Druck vom TSG-System und üben dann wieder Druck auf das TSG-System aus, um das Werkzeug wieder zu starten. Nehmen Sie die Arbeit wieder auf, wenn die Überlastung zurückgesetzt wurde, aber verringern Sie die Last, indem Sie einen kleineren Bohrer-Einsatz verwenden oder den vorhandenen Bohrer-Einsatz schärfen und die auf den Bohrer einwirkende Kraft verringern. Wenn der Akku-Bohrschrauber am Getriebewählschalter auf hohe Drehzahl eingestellt ist, so ziehen Sie in Erwägung, zur niedrigen Drehzahl zu wechseln.



ACHTUNG! Gehen Sie nicht so vor, dass Sie den Akku-Bohrschrauber ständig überladen und die Überlastung wieder aufheben. Dies würde dazu führen, dass die Batteriezellen überhitzen.

Temperaturbegrenzung

Wenn der Akku-Bohrschrauber überlastet wird oder der Akku-Bohrschrauber dauerhaft bei hohen Umgebungsbedingungen mit maximaler Drehzahl verwendet wird, können die Batteriezellen überhitzen, so dass das Batteriepack sich abschaltet. Wenn dies geschieht, müssen Sie das Bohren umgehend abbrechen und die Batteriezellen abkühlen lassen.

HINWEIS:

- Der Akku-Bohrschrauber kann erst wieder gestartet werden, wenn das Batteriepack abgekühlt ist. Nehmen Sie das Batteriepack aus dem Akku-Bohrschrauber und legen Sie es an die frische Luft, geschützt vor direkter Sonneneinstrahlung oder vor einer anderen Wärmequelle, damit die Zellen abkühlen können.
- Beschleunigen Sie das Abkühlen des Packs AUF KEINEN FALL. Legen Sie es nicht in einen Kühlschrank oder einen Gefrierschrank. Wenn das Batteriepack abgekühlt ist, kann es so lange im Akku-Bohrschrauber benutzt werden, wie die Last oder die Bedingungen, welche ursprünglich zur Überhitzung geführt haben, beseitigt sind.

Abschaltung bei zu niedriger Spannung

Dieses Werkzeug verfügt über eine Abschaltfunktion bei zu niedriger Spannung, welche dafür sorgt, dass die Lebensdauer der Batterie möglichst lang ist.

Wenn die Batteriespannung sich nahe am voreingestellten unteren Spannungspegel befindet, leuchtet die LED für Stromverbrauch rot auf und das Werkzeug schaltet sich ab. Daraufhin müssen Sie entweder ein vollständig aufgeladenes Batteriepack in den Akku-Bohrschrauber einsetzen oder das vorhandene Batteriepack aufladen.

Hinweis: Wenn Sie versuchen, das Werkzeug wieder zu starten, ohne die Batterie wieder aufzuladen oder eine andere (geladene) Batterie einzusetzen, so wird der Akku-Bohrschrauber wieder starten und nach nur wenigen Sekunden Betrieb wieder stoppen.

Bohren

BOHREN IN METALLE

- Bleche sollten immer festgeklemmt werden
- Unterlegen Sie dünnes Metall mit einem Holzblock, um zu verhindern, dass es verbogen wird.
- Verwenden Sie einen Ankörner, um die Mitte des Loches zu markieren.
- Verwenden Sie ein für das von Ihnen bearbeitete Material geeignetes Schmiermittel.

VERWENDUNG / FÜR:

ÖL / STAHL

Terpentin oder Paraffinöl / Aluminium

Schmieren Sie nicht Messing, Kupfer oder Gusseisen

BOHREN IN MAUERWERK

- Dieser Akku-Bohrschrauber eignet sich nicht für das Bohren in Mauerwerk. Erwerben oder Mieten Sie zu diesem Zwecke bitte einen Bohrhammer.

BOHREN IN HOLZ

- Klemmen Sie ein Stück Verschnittholz an der Rückseite des zu bearbeitenden Holzes an, damit dieses nicht splittert.

SÄMTLICHE BOHRARBEITEN

- Markieren Sie die Mitte des Loches mit einem Ankörner oder einem Nagel.

ÜBEN SIE KEINEN DRUCK AUF DEN AKKU-BOHRSCHRAUBER AUS, LASSEN SIE IHN MIT EIGENER GESCHWINDIGKEIT ARBEITEN.

- Halten Sie den Bohr-Einsatz scharf.
- Verringern Sie den Druck kurz bevor der Bohrer-Einsatz auf der Unterseite des zu durchbohrenden Objektes austritt.

WARNHINWEIS! Bereiten Sie sich darauf vor, dass eine Bindung entsteht, wenn der Bohr-Einsatz das Werkstück durchdringt, denn der Bohrer tendiert dazu, sich festzusetzen und einen Rückschlag in die Gegenrichtung auszuüben, was zu Kontrollverlust führen kann. Ist der Bediener nicht darauf vorbereitet, kann der Kontrollverlust zu schwerwiegenden Verletzungen führen.

WARTUNG



VORSICHT!

Entnehmen Sie vor allen Arbeiten am Gerät unbedingt den Akku.

Schützen Sie dieses Werkzeug vor Regen.

REINIGUNG

Verwenden Sie keine Lösungsmittel zum Reinigen der Kunststoffteile. Die meisten Kunststoffteile reagieren empfindlich auf die verschiedenen Arten von handelsüblichen Lösungsmitteln und können durch deren Benutzung beschädigt werden. Entfernen Sie Schmutz, Kohlenstaub usw. mit einem sauberen Tuch.

AUFBEWAHRUNG

Bewahren Sie die Maschine, die Bedienungsanleitung und gegebenenfalls das Zubehör in der Originalverpackung auf. So haben Sie alle Informationen und Teile stets griffbereit. Verpacken Sie das Gerät gut oder verwenden Sie die Originalverpackung, um Beschädigungen während des Transports zu vermeiden. Bewahren Sie die Maschine stets an einem trockenen Ort auf.

Bei Einlagerung des Lithium-Ionen-Batteriepacks über einen Zeitraum von mehr als 30 Tagen:

- Lagern Sie das Lithium-Ionen-Batteriepack an einem Ort mit Temperaturen unter 26°C (80°F) und der frei von Feuchtigkeit ist.
- Lagern Sie Lithium-Ionen-Batteriepacks im Ladezustand von 30%-50%.
- Laden Sie das Lithium-Ionen-Batteriepack alle 6 Lagerungsmonate vollständig auf.
- Das äußere kann mit einem Stofflappen oder einer weichen metallfreien Bürste gereinigt werden.

ENTSORGUNG



Entsorgen Sie Elektrogeräte nicht über den Hausmüll.

Gemäß europäischer Richtlinie 2012/19/EG über Elektro-und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:

Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne des nationalen Kreislaufwirtschafts und Abfallgesetzes durchführt.

BATAVIA 12V

509 TOUCH PRO

PERCEUSE-VISSEUSE SANS FIL

F

TABLE DES MATIÈRES

Description des symboles

L'utilisation des symboles dans ce manuel a pour but d'attirer l'attention sur les risques possibles. Les symboles de sécurité et les explications qui les accompagnent doivent être parfaitement compris. Les avertissements en eux-mêmes ne suppriment pas les risques et ne peuvent se substituer aux mesures correctes de prévention des accidents.


Ce symbole, marquant un point de sécurité, indique une précaution, un avertissement ou un danger. Ignorer cet avertissement peut entraîner un accident pour vous-même ou pour autrui. Pour limiter les risques de blessures, d'incendies ou d'électrocutions, appliquez toujours les recommandations indiquées.


Ce type de symbole oblige l'utilisateur à porter des équipements de protection lors de toute utilisation de la machine. Ces équipements de protection doivent porter le marquage.


Double isolation pour une protection supplémentaire.


Avant toute utilisation, reportez-vous le présent manuel d'utilisation.


Recycler les matériaux indésirables au lieu de les jeter à la poubelle. Chaque outil et emballage doit être trié et déposé au centre de recyclage de la région afin d'être traité de manière écologique.


Conforme aux normes de sécurité CE.


Conforme à la législation pertinente GS et les MST en matière de sécurité de l'utilisation.


Usage intérieur



Recyclage de batterie Li-ion Ne pas éliminer avec les déchets ménagers



Température de Max.use

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX POUR L'OUTIL


AVERTISSEMENT. Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions.

Ne pas suivre les avertissements et instructions peut donner lieu à un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

CONSERVEZ TOUTES LES MISES EN GARDE ET INSTRUCTIONS POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE.

Le terme « outil électrique » utilisé dans les mises en garde désigne un outil électrique fonctionnant sur le secteur (filaire) ou sur batterie (sans fil).

1. SÉCURITÉ DE LA ZONE DE TRAVAIL

a. Conserver la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.

b. Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.

c. Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2. SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

a. Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils à branchement de terre. Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduiront le risque de choc électrique.

b. Évitez tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.

c. Ne pas exposer les outils à la pluie ou des conditions humides. La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil augmentera le risque de choc électrique.

d. Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes ou des parties en mouvement. Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

e. Lorsqu'on utilise un outil à l'extérieur, utiliser un prolongateur adapté à l'utilisation extérieur. L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.

f. Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD). L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.

3. SÉCURITÉ DES PERSONNES

a. Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil. Ne pas utiliser l'outil lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil peut entraîner des blessures graves des personnes.

b. Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux. Les équipements de sécurité tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections acoustiques utilisés pour les conditions appropriées réduiront les blessures de personnes.

c. Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter. Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.

d. Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil en marche. Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil peut donner lieu à des blessures de personnes.

e. Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment. Cela permet un meilleur contrôle de l'outil dans des situations inattendues.

f. S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux, les vêtements et les gants à distance des parties en mouvement. Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans les parties en mouvement.

g. Si des dispositifs sont prévus pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés. Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

4. UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL

a. Ne pas forcer sur l'outil. Utiliser l'outil adapté à votre application. L'outil adapté réalisera mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.

b. Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et vice versa. Tout outil qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.

F

c. **Débrancher la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou le bloc de batterie de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil.** De telles mesures de sécurités préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil.

d. **Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.

e. **Observer la maintenance de l'outil. Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil. En cas de dommages, faire réparer l'outil avant de l'utiliser.** De nombreux accidents sont dus à des outils mal entretenus.

f. **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.

g. **Utiliser l'outil, les accessoires et les lames etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil pour des opérations différentes de celles prévues pourrait donner lieu à des situations dangereuses.

5. UTILISATION DES OUTILS FONCTIONNANT SUR BATTERIES ET PRÉCAUTIONS D'EMPLOI

a. **Ne recharger qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur qui est adapté à un type de bloc de batteries peut créer un risque de feu lorsqu'il est utilisé avec un autre type de bloc de batteries.

b. **N'utiliser les outils qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés.** L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.

c. **Lorsqu'un bloc de batteries n'est pas utilisé, le maintenir à l'écart de tout autre objet métallique, par exemple trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres objets de petite taille qui peuvent donner lieu à une connexion d'une borne à une autre.** Le court-circuitage des bornes d'une batterie entre elles peut causer des brûlures ou un feu.

d. **Dans de mauvaises conditions, du liquide peut être éjecté de la batterie; éviter tout contact. En cas de contact accidentel, nettoyer à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, rechercher en plus une aide médicale.** Le liquide éjecté des batteries peut causer des irritations ou des brûlures.

6. MAINTENANT ET ENTRETIEN

a. **Faire entretenir l'outil par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques.** Cela assure que la sécurité de l'outil est maintenue.

Consignes de sécurité spéciales

1. **Portez des protections auditives.** L'exposition au bruit peut provoquer une perte d'acuité auditive.
2. **Tenir l'outil par les surfaces de grippage isolées lors de la réalisation d'une opération où l'accessoire de perceuse risque d'entrer en contact avec des câbles cachés ou avec son propre cordon.** Un accessoire de perceuse entrant en contact avec un fil « sous tension » mettra les parties métalliques de l'outil « sous tension » et peut électrocuter l'utilisateur.
3. **Tenez l'outil électrique par ses surfaces de préhension isolées quand vous effectuez une opération pendant laquelle il y a une possibilité que l'embout entre en contact avec un câble électrique non visible.** Si un embout entre en contact avec un câble électrique sous tension, les parties métalliques non carénées de l'outil électrique peuvent se retrouver sous tension et l'opérateur risque de subir un choc électrique.
4. Dans la mesure du possible, utilisez toujours un étau ou un serre-joint pour fixer la pièce travaillée.
5. Mettez toujours un outil hors tension avant de le poser.
6. Veillez à ce que l'éclairage soit adapté.
7. N'appliquez pas une pression telle sur l'outil que son moteur ralentit. Laissez l'embout réaliser le travail sans appuyer. Vous obtiendrez de meilleurs résultats et vous préserverez votre outil.
8. Veillez à ce qu'il n'y ait pas de risque de trébucher sur un objet dans l'aire de travail.
9. Utilisez uniquement des embouts en bon état.
10. Avant de commencer, vérifiez qu'il y a un espace suffisant pour l'embout sous la pièce à travailler.
11. Ne touchez pas l'embout après utilisation. Il est brûlant.
12. Veillez à ne jamais placer vos mains sous la pièce travaillée.
13. N'enlevez jamais avec vos mains les copeaux, résidus et poussières présents près de l'embout/mèche.
14. Ne laissez jamais traîner de chiffon, de ficelle, ni aucun objet similaire dans l'aire de travail.
15. La pièce travaillée doit être correctement soutenue.
16. Si vous êtes interrompu pendant l'utilisation de l'outil, terminez l'opération en cours, puis éteignez l'outil avant de regarder ailleurs.
17. Vérifiez régulièrement que tous les écrous, vis et autres fixations sont correctement serrés.

18. Pendant l'utilisation de l'outil, utilisez des équipements de sécurité, dont : des lunettes ou un masque de protection, des protections auditives et des vêtements protecteurs, y compris des gants de protection. Portez un masque antipoussières si l'utilisation de l'outil génère des poussières.

19. Il est impossible d'éliminer tous les facteurs de risques résiduels, même si les instructions d'utilisation de l'outil sont respectées. Les dangers suivants peuvent exister du fait de la construction et de la conception de l'outil :

- Lésions touchant les poumons si aucun masque antipoussières efficace n'est porté.
- Perte d'acuité auditive si aucune protection auditive efficace n'est portée.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ COMPLÉMENTAIRES CONCERNANT LA BATTERIE

- Afin d'assurer à la batterie une durée de vie prolongée et des performances optimales, rechargez-la toujours quand la température est comprise entre 18 °C et 24 °C. Ne la rechargez pas quand la température est inférieure à 0 °C ou supérieure à 40 °C. Ceci est très important. Si vous ne respectez pas cette règle, vous risquez d'endommager gravement la batterie.
- N'incinérez pas la batterie, même si elle est gravement endommagée ou ne tient plus la charge. La batterie risque d'exploser si elle est mise dans un feu.
- Une légère fuite de liquide électrolytique de la batterie peut se produire dans des conditions d'utilisation ou de température extrêmes. Cela n'indique pas forcément que la batterie n'est plus utilisable. Néanmoins, si le boîtier extérieur est cassé et que ce liquide électrolytique entre en contact avec votre peau, vous devez :
  - Lavez la zone affectée sans attendre avec de l'eau et du savon.
  - Neutralisez le liquide avec une solution légèrement acide, par exemple du vinaigre ou du jus de citron.

  Si du liquide entre en contact avec vos yeux, vous devez :

  - Rincez vos yeux à l'eau claire pendant 10 minutes au minimum et consultez immédiatement un médecin. Informez le personnel médical que ce liquide est une solution d'hydroxyde de potassium à 25 - 35%.
- N'essayez jamais d'ouvrir la batterie, il n'y a aucune raison valable de le faire. Si le boîtier en plastique de la batterie est cassé ou fissuré, arrêtez immédiatement de l'utiliser et ne la rechargez pas.
- Ne rangez pas et ne transportez pas une batterie de rechange dans une poche, une boîte à outils, ni aucun autre endroit où elle peut entrer en contact avec des objets métalliques. Les bornes de la batterie risqueraient d'être court-circuitées, ce qui provoquerait sa détérioration, des brûlures ou un incendie. Avant de ranger la batterie ou de la mettre au rebut, recouvrez ses bornes avec du ruban isolant épais pour éliminer les risques de court-circuit. Les batteries se déchargent pendant les périodes de stockage prolongées.
- Ne rangez pas et n'utilisez pas l'outil et sa batterie dans un endroit où la température peut atteindre ou excéder 40 °C, par exemple l'été à côté d'un abri ou d'une structure métallique.
- Laissez la batterie refroidir avant de la recharger. Ne la placez pas dans un environnement très chaud, par exemple dans un abri métallique ou une remorque ouverte exposée au soleil.
- Rechargez la batterie uniquement avec le chargeur fourni.
- Ne placez pas la batterie près d'un feu ni dans un endroit où la température est élevée.
- N'immergez pas l'outil dans de l'eau ni dans aucun autre liquide. Cela peut endommager prématurément sa batterie.
- Lors du transport de batteries, veillez à ce que leurs contacts soient protégés et correctement isolés des matériaux pouvant entrer en contact avec eux et provoquer un court-circuit.
- Rangez-les dans un endroit frais et sec, à l'abri de la lumière directe du soleil et de températures excessivement froides ou chaudes.
- Après toute période d'inutilisation prolongée de la batterie, rechargez-la avant de l'utiliser.
- La batterie doit être mise au rebut d'une manière sécurisée.

F

CONSIGNES DE SÉCURITÉ COMPLÉMENTAIRES CONCERNANT LE CHARGEUR

- Avant d'utiliser le chargeur, lisez en totalité le manuel d'utilisation et tous les marquages de mise en garde présents sur le chargeur et la batterie, ainsi que les instructions d'utilisation de la batterie.
- Rechargez votre batterie uniquement en intérieur, car le chargeur est conçu exclusivement pour une utilisation en intérieur.


DANGER : Si la batterie est fissurée ou endommagée de quelque manière que ce soit, ne l'insérez pas dans le chargeur, car il y a un risque de choc électrique et d'électrocution.


AVERTISSEMENT : Veillez à ce qu'aucun liquide n'entre en contact avec le chargeur, afin d'éviter tout risque d'électrocution.

- Le chargeur n'est conçu pour aucune utilisation autre que recharger le type spécifique de batterie rechargeable avec laquelle il est fourni. Toute autre utilisation peut engendrer un risque d'incendie, de choc électrique ou d'électrocution.
- Le chargeur et la batterie fournie avec lui sont spécifiquement conçus pour fonctionner ensemble. N'essayez pas de recharger la batterie avec un autre chargeur que celui fourni.
- Ne mettez aucun objet sur le chargeur, car cela peut provoquer une surchauffe. Ne placez pas le chargeur près d'une source de chaleur.

F

- Saisissez le chargeur et sortez-le de la prise électrique. Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation.
- Veillez à ce que le cordon d'alimentation du chargeur soit placé de sorte à ne pas risquer d'être endommagé, ni soumis à une quelconque contrainte physique, et que personne ne risque de marcher ou de trébucher dessus.
- N'utilisez pas de rallonge électrique, sauf en cas d'absolue nécessité. L'utilisation d'une rallonge électrique inappropriée peut engendrer un risque d'incendie, de choc électrique ou d'électrocution.
- N'utilisez pas le chargeur s'il a subi un choc violent, s'il est tombé ou s'il a été endommagé de quelque manière que ce soit. Apportez le chargeur dans un centre de réparation agréé pour qu'il y soit inspecté et réparé.
- Ne démontez pas le chargeur. Apportez-le dans un centre de réparation agréé s'il a besoin d'être révisé ou réparé. S'il est mal réassemblé, cela peut engendrer un risque d'incendie, de choc électrique ou d'électrocution.
- Pour réduire les risques de choc électrique, débranchez le chargeur de l'alimentation électrique avant de le nettoyer. Seulement retirer la batterie ne réduit pas le risque.
- Le chargeur est conçu pour fonctionner sur une prise électrique domestique standard. N'essayez pas de brancher le chargeur sur une prise électrique fournissant un courant dont la tension est différente.
- Ce chargeur n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation du chargeur.
- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le chargeur.
- N'exposez pas le chargeur à de l'eau, à la pluie, ni à la neige.
- Ne fixez pas le chargeur sur un mur et ne le fixez pas de manière permanente sur aucune surface. Le chargeur est conçu pour être utilisé sur une surface stable et plane (par exemple le plateau d'une table ou le dessus d'un établi).
- N'essayez jamais de connecter deux chargeurs ensemble.
- N'insérez jamais d'objet dans les orifices d'aération du chargeur. Cela peut provoquer un choc électrique ou endommager le chargeur.
- Débranchez le chargeur de la prise électrique avant de le nettoyer. Cela permet de réduire le risque de choc électrique. Retirer la batterie ne permet pas de réduire ce risque.
- Ne rechargez jamais une batterie déjà complètement rechargée.
- Ne rechargez pas les piles non rechargeables.

INFORMATION SUR LE BRUIT ET LES VIBRATIONS

Valeurs de mesure déterminées conformément à EN 60745.

Porte une protection acoustique!

Valeurs totales des vibrations (somme de vecteurs de trois sens) relevées conformément à EN 60745 :

L'amplitude d'oscillation indiquée dans ces instructions d'utilisation a été mesurée suivant les méthodes de mesurage normées dans EN 60745 et peut être utilisée pour une comparaison d'appareils.

Elle est également appropriée pour une estimation préliminaire de la sollicitation vibratoire.

L'amplitude d'oscillation change en fonction de l'utilisation de l'appareil électroportatif et peut, dans certains cas, être supérieure à la valeur indiquée dans ces instructions d'utilisation. La sollicitation vibratoire pourrait être sous-estimée si l'appareil électroportatif est régulièrement utilisé d'une telle manière.

Remarque : Pour une estimation précise de la sollicitation vibratoire pendant un certain temps d'utilisation, il est recommandé de prendre aussi en considération les espaces de temps pendant lesquels l'appareil est éteint ou en fonctionnement, mais pas vraiment utilisé. Ceci peut réduire considérablement la sollicitation vibratoire pendant toute la durée du travail.

Déterminez des mesures de protection supplémentaires pour protéger l'utilisateur des effets de vibrations, telles que par exemple : Entretien de l'outil électroportatif et des outils de travail, maintenir les mains chaudes, organisation des opérations de travail.

UTILISATION

Avant utilisation

- Retirez tous les éléments d'emballage et toutes les pièces non fixées de l'outil.
- Avant utilisation, inspectez les accessoires. Ils doivent être appropriés à l'outil et au travail spécifique que vous voulez réaliser.
- Si l'outil est neuf, la batterie doit être rechargée avant la première utilisation.



ATTENTION ! Lors des périodes d'inutilisation prolongées, la charge de la batterie baisse.

Les batteries neuves et les batteries non utilisées depuis longtemps n'atteignent leur capacité maximale qu'après plusieurs cycles de recharge/décharge. Une baisse significative de l'autonomie après une recharge complète indique que la batterie est usée et doit être remplacée.



AVERTISSEMENT !

Ne laissez pas l'habitude de l'utilisation des outils réduire votre vigilance. Rappelez-vous qu'une fraction de seconde d'inattention suffit à provoquer de graves blessures.

- Avant toute utilisation de cette perceuse sans fil, familiarisez-vous avec toutes ses fonctionnalités et avec les exigences de sécurité.
- Afin de réduire les risques de blessures corporelles graves, éteignez l'outil et débranchez le bloc batterie avant d'effectuer un réglage ou de retirer/installer un accessoire.

PROCÉDURE DE CHARGE

- Connectez le cordon d'alimentation au chargeur et à une prise secteur avant d'insérer le bloc batterie. Après env. 5 secondes, les trois voyants de charge s'allument pendant deux secondes, puis ils s'éteignent pour indiquer que le chargeur est sous tension. **(fig. A)**
- Insérez le bloc batterie dans le chargeur en vous assurant qu'il est convenablement positionné dans le chargeur. Le chargement a commencé. **(fig. B)** Au cours du chargement, les voyants de charge indiquent l'état de la manière suivante :
  - Charge inférieure à 30%, les trois voyants clignotent en séquence.
  - Charge inférieure à 60%, un voyant reste allumé, les deux autres clignotent en séquence.
  - Charge supérieure à 60%, deux voyants restent allumés, l'autre clignote en continu.
  - Charge complète, les trois voyants restent allumés.
- À titre d'information, le chargement dure environ 30 min pour un bloc batterie de 2 Ah et environ 60 min pour un bloc batterie de 4 Ah. Le chargement complet est indiqué par les trois voyants allumés.

DIAGNOSTICS EFFECTUÉS PAR LE CHARGEUR

Le chargeur est conçu pour détecter certains problèmes qui peuvent survenir avec les blocs batterie.

- Lorsque le chargeur détecte une surchauffe de la batterie, les trois voyants de charge clignotent simultanément. Veuillez retirer la batterie et la laisser refroidir pendant 15 à 30 minutes, puis la réinsérer.
- Lorsque le chargeur détecte un dysfonctionnement de la batterie ou du chargeur, les deux voyants de charge clignotent simultanément. Veuillez retirer la batterie et la laisser refroidir pendant 15 à 30 minutes. Ensuite, réinsérez le bloc batterie dans le chargeur, si les deux voyants de charge continuent de clignoter, la batterie ou le chargeur devra être réparé.

REMARQUE : Le temps de charge peut être plus long en fonction de la température ambiante et de l'état de la batterie.

Installation et retrait du bloc batterie sur la perceuse

- Afin d'installer le bloc batterie dans l'outil, alignez la partie relevée du bloc batterie avec les rainures au fond de la perceuse et coulissez-le fermement dans la poignée, jusqu'à ce que vous entendiez le système de verrouillage se mettre en place. **(fig. C)**
- Pour retirer le bloc batterie de la perceuse, appuyez sur le bouton de libération du bloc batterie et glissez le bloc batterie afin de l'extraire entièrement de la poignée.

Recharge de la batterie

⚠ **ATTENTION !**

- Avant toute recharge de la batterie, contrôlez le chargeur et la batterie afin de vous assurer que l'équipement correspond à la batterie fournie. Les composants sont étiquetés d'un numéro de référence.
- Au départ de l'usine, la batterie rechargeable n'est pas complètement chargée. Rechargez la batterie rechargeable avant la première utilisation.
- Rechargez les batteries déchargées dès que possible après l'utilisation, sinon l'autonomie risque d'être fortement réduite. Pour une autonomie plus longue, ne déchargez pas complètement les batteries.
- La température de travail du chargeur est comprise en 0 et 45 degrés Celsius.

⚠ **AVERTISSEMENT :** N'utilisez jamais une batterie endommagée.

AVERTISSEMENT : Débranchez toujours le chargeur de l'alimentation électrique quand vous ne l'utilisez pas.

AVERTISSEMENT : Le chargeur fourni correspond à la batterie Li-ion installée dans l'outil. N'utilisez aucun autre chargeur.

Outil électrique à poignée tactile

Félicitations pour votre achat de cet outil électrique avec poignée à capteurs tactiles (PCT). Le système PCT intègre un dispositif de contrôle électronique qui fait fonctionner instantanément l'outil dès l'application d'une pression sur la zone tactile, afin de permettre le vissage et le dévissage. Les outils dotés du système PCT sont réellement des outils destinés aux droitiers et aux gauchers, ils sont faciles à utiliser. Ils représentent la dernière génération des outils électriques.

Poignée à capteur tactile (PCT)

⚠ **ATTENTION !** Votre perceuse-visseuse est équipée du système PCT novateur. Il est important de lire et de comprendre ces instructions afin de tirer le meilleur de l'utilisation du système PCT. **(fig. D)**

F

F

ACTIVER L'OUTIL

- Installez un bloc batterie entièrement chargé en suivant la section Installation et retrait du bloc batterie sur la perceuse.
- Tenez l'outil naturellement, avec l'index sur le capteur tactile de vissage et le majeur sur le capteur tactile de dévissage.
- Appuyez fermement sur les deux capteurs tactiles simultanément pour activer l'outil. L'indicateur de service et l'indicateur d'autonomie s'allument pour indiquer que l'activation a réussi. **(fig. E)**
- Relâchez les capteurs tactiles de vissage et dévissage. L'outil est sorti du mode veille, il est prêt à l'emploi.

MODE VEILLE

- Afin d'éviter tout démarrage accidentel, l'outil se met automatiquement en veille s'il n'est pas utilisé pendant plus de 5 minutes.
- Si l'outil n'a pas été utilisé pendant 5 minutes, il doit être réactivé afin de permettre son utilisation. Pour activer l'outil, reportez-vous à la section ci-dessus, Activer l'outil.

VISSAGE ET DÉVISSAGE

⚠ **ATTENTION !** Afin d'éviter d'endommager les engrenages, attendez l'arrêt complet du mandrin avant de changer de direction de rotation.

- Le système PCT permet un passage rapide d'une seule main entre le vissage et le dévissage. Pour visser, appuyez simplement sur le capteur tactile de vissage. Pour dévisser, relâchez le capteur tactile de vissage et appuyez sur le capteur tactile de dévissage. **(fig. F)**
- Pour le perçage, utilisez le mode vissage. Le mode dévissage est prévu pour le retrait de vis et le déblocage des mèches coincées.

VITESSE VARIABLE

⚠ **ATTENTION :** La fonction de contrôle de la vitesse variable N'EST PAS conçue pour être utilisée pendant une longue durée au cours de la tâche réalisée. Utilisez la vitesse variable pour démarrer les tâches de perçage et de vissage, puis appuyez à fond sur le bouton une fois que la tâche a démarré.

- Le système PCT permet à l'utilisateur de régler sans effort la vitesse de la perceuse. La vitesse varie en fonction de la pression sur le capteur tactile, que ce soit pour le vissage ou le dévissage. Plus la pression est importante, plus la vitesse est élevée.
- Pour arrêter la perceuse, relevez le doigt du capteur tactile de vissage ou de dévissage et laissez le mandrin s'arrêter complètement. Le frein électrique arrête rapidement la rotation du mandrin. Cette fonction s'active automatiquement dès que les doigts sont relevés du système PCT, que ce soit en mode vissage ou en mode dévissage

REMARQUE : Pour le contrôle de la vitesse, il est inutile d'appuyer fort sur le capteur tactile. La technologie novatrice peut détecter les petits changements de pression appliqués et elle règle la vitesse en fonction.

REMARQUE : Cette perceuse est équipée d'un frein électrique. Lorsque le frein fonctionne convenablement, des étincelles peuvent être visibles à travers les évents du boîtier. Ceci est normal, il s'agit de l'action du frein.

Lors des premières utilisations du système PCT, vous devrez vous habituer à sa sensibilité et exercez-vous à appuyer sur le capteur tactile avant de percer ou de visser/dévisser.

Boîte à deux vitesses

Le sélecteur de vitesse élevée/basse vous permet de sélectionner le rapport offrant la vitesse et le couple optimums adaptés à l'application.

Pour sélectionner le PETIT rapport, 0-440 t/m (vitesse basse, couple élevé, poussez le sélecteur de vitesse vers le bas (en direction de la batterie).

Le mot LO s'affiche. **(fig. G)** Pour sélection le GRAND rapport 0-1450 t/m (vitesse élevée, couple faible), poussez le sélecteur de vitesse vers le haut (en direction du mandrin). Le mot HI s'affiche.

⚠ **ATTENTION !** Ne passez pas de la vitesse basse (LO) à la vitesse élevée (HI) pendant que l'outil fonctionne. Ceci pourrait gravement endommager la perceuse.

Commande réglable du couple

Cette perceuse est équipée d'une commande réglable du couple à 17 positions avec un mode perçage, le tout commandé par le mandrin automatique. Tous les réglages du couple sont clairement identifiés sur la bague. Pour régler le couple, tournez la bague. Plus le chiffre est élevé, plus le couple est important. **(fig. H)**

Le contrôle du couple vous offre un meilleur contrôle de la perceuse lors de certaines tâches de vissage, afin d'éviter de serrer trop fort. Pour le perçage, veillez à toujours utiliser le mode perçage en alignant l'icône de la mèche avec l'indicateur triangulaire sur la partie avant de la perceuse, à proximité de la bague. Le bon réglage dépend du type de matériau et de la taille de la vis utilisée. Sélectionnez l'option qui se rapporte le mieux à la mèche, l'embout et le type de matériau.

Mode perçage

Sélectionnez le mode perçage pour le perçage et d'autres applications difficiles, surtout le bois dur et le métal.

Afin de sélectionner le mode perçage, tournez le mandrin automatique jusqu'à ce que l'icône de la mèche soit alignée avec l'indicateur triangulaire sur la partie avant de la perceuse à proximité du mandrin automatique.

Mandrin auto-serrant


AVERTISSEMENT ! Ne tenez pas le corps du mandrin d'une main tout en utilisant la perceuse pour serrer la mèche dans la mâchoire. Le corps du mandrin peut glisser dans la main ou la main peut entrer en contact avec la mèche en rotation. Ceci peut provoquer un accident et entraîner de graves blessures corporelles. Les flèches sur le mandrin indiquent la direction de rotation pour serrer (GRIP) ou desserrer (RELEASE) les mâchoires du mandrin sur la mèche. **(fig. I)**

Installation et retrait de la mèche

- Ne pas insérer ni retirer de mèche lorsque l'outil est activé. Assurez-vous de retirer le bloc batterie ou d'activer le mode veille de l'outil lorsque vous insérez ou retirez des mèches.
- Ouvrez le mandrin en le dévissant dans le sens anti-horaire tout en maintenant la perceuse. Faites-le suffisamment pour permettre à la mèche de s'insérer dans les mâchoires du mandrin.
- Assurez-vous que la mèche est entièrement insérée de manière à ce que les mâchoires du mandrin enserrent la section droite de la mèche.
- Tournez le mandrin dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que les mâchoires serrent la mèche. La bague du mandrin doit être fermement serrée afin de garantir que la mèche est bien maintenue.
- Pour retirer la mèche, tournez le mandrin dans le sens anti-horaire, suffisamment pour permettre le retrait de la mèche.

Remarque : Cet équipement est équipé d'un système de verrouillage d'arbre et le mandrin s'utilise d'une main.


AVERTISSEMENT ! Veillez à insérer la mèche droite dans les mâchoires du mandrin. Ne serrez pas les mâchoires du mandrin si la mèche est insérée de biais. Ceci pourrait entraîner l'éjection de la mèche de la perceuse et provoquer des blessures corporelles graves ou endommager le mandrin.

LED de travail

Lorsque l'unité est sous tension, la LED de travail s'allume pour garantir une meilleure vision et une plus grande sécurité de travail dans les zones sombres. La LED de travail s'éteint dès que le système PCT est relâché.

Indicateur d'autonomie

Cet indicateur signale l'autonomie restante pour votre tâche.

Dès la mise en service de la perceuse, l'indicateur affiche les couleurs indiquées ci-dessous.

En marche, l'indicateur passe d'une couleur à l'autre en fonction de la charge appliquée.

- **Voyant vert :** il reste plus de 60% d'autonomie dans la batterie
- **Voyant jaune :** il reste entre 60% et 30 % d'autonomie dans la batterie
- **Voyant rouge :** il reste moins de 30% d'autonomie dans la batterie. Rechargez la batterie dès que possible.

Clip de ceinture

Le clip de ceinture est vous permet de maintenir l'outil à la ceinture pendant que vous travaillez. Fixez le clip sur la perceuse en positionnant les languettes dans les fentes de la perceuse, puis vissez pour fixer le clip fermement. **(fig. J)**


ATTENTION !

- Lorsque vous utilisez le clip de ceinture, veillez à ce que l'outil soit convenablement fixé et qu'il ne puisse pas se décrocher de la ceinture. Si l'outil se décroche, il peut provoquer un accident.
- Lors du transport de l'outil accroché à la ceinture, ne placez pas d'accessoires dans le mandrin. Tout non-respect de ces avertissements peut provoquer des blessures graves.

Surcharge de la perceuse

Cette perceuse est équipée d'une protection contre les surcharges. Si la perceuse est utilisée au-delà de ses limites ou si la tâche à réaliser est trop difficile pour la perceuse, cette dernière se met automatiquement en mode surcharge. Lorsque la perceuse se trouve en surcharge, elle S'ARRÊTE automatiquement et brusquement.

Pour annuler la surcharge, il vous suffit de ne plus appuyer sur le système PCT, puis d'appuyer à nouveau dessus pour redémarrer l'outil. Reprenez la tâche après avoir réinitialisé la perceuse suite à la surcharge, mais réduisez la charge avec une mèche plus petite ou affûtez la mèche existante, puis utilisez moins de force sur la perceuse. Si la perceuse était en vitesse élevée (HI) sur le sélecteur de vitesse, envisagez de passer à la vitesse basse (LO).


ATTENTION ! Évitez au maximum les cycles de surcharge et de réinitialisation. Ceci entraînera une surchauffe des cellules de la batterie.

Protection contre la surchauffe

Si la perceuse est constamment en surcharge ou si elle est utilisée au maximum de ses capacités dans des conditions ambiantes rigoureuses, les cellules de la batterie peuvent surchauffer, ce qui entraîne l'arrêt du bloc batterie. Dans ce cas, vous devez immédiatement arrêter la perceuse et laisser les cellules de la batterie refroidir.

F

REMARQUE :

- La perceuse ne redémarre pas tant que le bloc batterie n'a pas refroidi. Afin de faire baisser la température des cellules, retirez le bloc batteries de la perceuse et placez-le à l'air libre, à l'abri des rayons du soleil ou de toute autre source de chaleur.
- NE FORCEZ PAS le refroidissement du bloc batterie de quelque manière que ce soit. Ne le placez pas dans un réfrigérateur ni dans un congélateur. Une fois que le bloc batterie a refroidi, il peut de nouveau être utilisé pour faire fonctionner la perceuse, dans la mesure où les conditions à l'origine de la température excessive originale ont été corrigées.

Protection basse tension

F

Cet outil est équipé d'une fonction de coupure en cas de basse tension de la batterie afin d'en prolonger la durée de vie.

Lorsque la batterie est proche du niveau de tension minimum prédéfini, l'indicateur d'autonomie passe au rouge et l'outil s'éteint. Vous devrez insérer une nouvelle batterie entièrement chargée dans la perceuse ou recharger la batterie existante.

Remarque : Toute tentative de démarrage de l'outil sans avoir rechargé la batterie ni installé une autre batterie (chargée) entraînera le démarrage de la perceuse, puis, immédiatement après, son arrêt.

Perçage

PERÇAGE DE MÉTAUX

- Maintenez toujours la plaque métallique à l'aide d'étriers.
- Placez les plaques métalliques fines sur un bloc de bois pour éviter de les déformer.
- Utilisez un poinçon pour repérer le centre du trou.
- Utilisez un lubrifiant adapté au matériau sur lequel vous travaillez.

USAGE / POUR :

Huile / Acier

Essence de térébenthine ou paraffine / Aluminium

Ne pas lubrifier Laiton, cuivre ou fonte

PERÇAGE DE MAÇONNERIE

- Cette perceuse n'est pas conçue pour le perçage de la maçonnerie. Achetez ou louez une perceuse à percussion.

PERÇAGE DU BOIS

- À l'aide d'étriers, maintenez un morceau de bois à l'arrière de votre pièce de travail afin d'éviter l'éclatement du bois.

TOUTES LES OPÉRATIONS DE PERÇAGE

- Repérez le centre du trou à l'aide d'un poinçon ou d'un clou.
- Ne forcez pas la perceuse, laissez-la travailler à sa vitesse.
- Veillez à maintenir les mèches affûtées.
- Réduisez la pression quand la mèche est prête à passer à travers la pièce percée.


AVERTISSEMENT ! Préparez-vous à bien maintenir la perceuse lorsque la mèche passe à travers la pièce de travail, car elle a tendance à tourner en direction opposée à la rotation, ce qui peut entraîner une perte de contrôle. Si l'opérateur n'y est pas préparé, cette perte de contrôle peut provoquer des blessures graves.

ENTRETIEN


ATTENTION !

Débranchez toujours l'outil avant d'effectuer un réglage ou une opération d'entretien. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son service après-vente afin d'éviter un danger.

Débranchez immédiatement l'outil de l'alimentation électrique si son cordon d'alimentation est endommagé.

Veillez à ne pas exposer cet outil à la pluie.

NETTOYAGE

Évitez d'utiliser des solvants pour nettoyer les pièces en plastique. La plupart des pièces en plastique peuvent être détériorées par de nombreux solvants différents vendus dans le commerce. Utilisez des chiffons propres pour enlever la saleté, les poussières de carbone, etc.

STOCKAGE

Rangez la machine, les instructions d'utilisation et les accessoires dans leur emballage d'origine. De cette manière, vous aurez toujours toutes les informations et les pièces sous la main. Emballez l'appareil correctement ou utilisez l'emballage d'origine afin d'éviter les dégâts dus au transport. Conservez toujours l'appareil dans un lieu sec.

Stockage du bloc batterie Lithium-ion pendant plus de 30 jours :

- Stockez le bloc batterie Lithium-ion à une température inférieure à 26° sans humidité.
- Stockez les blocs batterie Lithium-ion avec une charge d'environ 30% à 50%.
- Tous les six mois de stockage, rechargez complètement le bloc batterie Lithium-ion.
- Vous pouvez nettoyer l'extérieur à l'aide d'un chiffon ou d'une brosse douce non métallique.

ÉLIMINATION

Ne pas jeter cet appareil avec les déchets ménagers ordinaires. Conformément à la directive européenne 2012/19/CE relative aux déchets d'équipements électriques ou électroniques (DEEE) et à sa transposition dans la législation nationale, les appareils électriques doivent être collectés à part et être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.



12V TOUCH PRO

ACCUBOOR/SCHROEVENDRAAIER

NL

INHOUD

Verklaring van de symbolen

Het technische etiket op uw machine kan symbolen weergeven. Deze geven belangrijke informatie over het product en/of instructies hoe het te gebruiken.


Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle voorschriften. Als de waarschuwingen en voorschriften niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.


Draag gehoorbescherming
Draag oogbescherming
Draag adembescherming


Dubbel geïsoleerd voor extra bescherming


Lees alle veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen.


Recycle ongewenst materiaal, in plaats van ze weg te gooien. Alle machines en verpakkingsmateriaal moet uitgesorteerd worden en ingeleverd worden bij een recycle instelling, zodat het verantwoord hergebruikt kan worden.


Conform de CE veiligheids normen


Conform de GS veiligheidsrichtlijnen


Gebruik binnenshuis



Recyclen van Li-ion batterijen. Gooi niet bij het huisvuil.



Maximale gebruikstemperatuur

ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN VOOR ELEKTRISCH GEREEDSCHAP



Waarschuwing! Lees alle instructies goed door. Het niet opvolgen van onderstaande instructies kan leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig persoonlijk letsel.

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES!

De term “elektrisch gereedschap” in onderstaande waarschuwingen heeft betrekking op zowel apparatuur met een vaste elektriciteitskabel als op apparatuur met een accu (draadloze apparatuur).

1) WERKGEBIED

a. Zorg voor een opgeruimde en goed verlichte werkomgeving. Rommelige en donkere werkomgevingen leiden tot ongelukken.

b. Gebruik elektrisch gereedschap nooit in een omgeving waar explosiegevaar bestaat, zoals in de nabijheid van ontvlambare vloeistoffen, gassen, dampen of andere stoffen. Elektrische gereedschappen kunnen vonken veroorzaken, die deze stoffen tot ontbranding kunnen brengen.

c. Wanneer u elektrisch gereedschap gebruikt, houd dan kinderen en omstanders op afstand. Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle over het gereedschap verliezen.

2) ELEKTRISCHE VEILIGHEID

a. Stekkers van elektrische gereedschappen moeten probleemloos passen op het stopcontact. Breng nooit wijzigingen aan in of aan de stekker. Gebruik geen adapters voor geaarde elektrische gereedschappen. Standaardstekkers en passende stopcontacten verkleinen de kans op een elektrische schok.

b. Voorkom lichamelijk contact met geaarde oppervlakken van bijvoorbeeld pijpen, leidingen, radiatoren, fornuizen en koelkasten. Wanneer uw lichaam geaard is, wordt de kans op een elektrische schok groter.

c. Stel elektrische gereedschappen nooit bloot aan regen of vocht. Wanneer er water binnendringt in een elektrisch gereedschap, wordt de kans op een elektrische schok groter.

d. Gebruik het snoer niet om het elektrisch gereedschap te dragen, te verplaatsen of de stekker uit het stopcontact te trekken. Bescherm het snoer tegen olie, warmte, scherpe randen en bewegende delen. Beschadigde of vastzittende snoeren vergroten de kans op een elektrische schok.

e. Wanneer u elektrische gereedschappen buiten gebruikt, gebruik dan een verlengkabel die geschikt is voor buitengebruik. Door een kabel te gebruiken die geschikt is voor buitengebruik, wordt de kans op een elektrische schok kleiner.

f. Gebruik elektrische apparatuur altijd in combinatie met een reststroomverbreker. Het gebruik van een reststroomverbreker maakt de kans op een elektrische schok kleiner.

3) PERSOONLIJKE VEILIGHEID

a. Blijf altijd alert, kijk goed wat u doet en gebruik uw gezonde verstand wanneer u een elektrisch gereedschap gebruikt. Gebruik geen elektrische gereedschappen wanneer u moe bent, of drugs, alcohol of medicijnen hebt gebruikt. Eén moment van onachtzaamheid bij het gebruik van elektrische gereedschappen kan ernstige verwondingen tot gevolg hebben.

b. Gebruik veiligheidsvoorzieningen. Draag altijd een veiligheidsbril. Een gepast gebruik van veiligheidsvoorzieningen, zoals een stof-masker, speciale werkschoenen met antislip-zolen, een veiligheidshelm en gehoor-bescherming verkleinen de kans op persoonlijk letsel.

c. Voorkom dat het gereedschap per ongeluk wordt gestart. Zorg dat de schakelaar op de UIT-positie staat, voordat u de stekker in het stopcontact steekt. Draag elektrisch gereedschap nooit met uw vinger op de schakelaar en steek ook nooit de stekker van ingeschakelde elektrische gereedschappen in het stopcontact: dit leidt tot ongelukken.

d. Verwijder alle instel- en andere sleutels uit het elektrisch gereedschap voordat u hem inschakelt. Instel- en andere sleutels aan een ronddraaiend onderdeel van het elektrisch gereedschap kunnen tot verwondingen leiden.

e. Zorg dat u nooit uw evenwicht kunt verliezen; houd altijd twee voeten stevig op de vloer. Hierdoor kunt u het elektrisch gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.

f. Zorg dat u geschikte kleding draagt. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd uw haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen. Loshangende kleding, sieraden en lang haar kunnen vast komen te zitten in bewegende delen.

g. Wanneer er voorzieningen zijn voor de aansluiting van stofafzuiginstallaties, zorg dan dat ze op de juiste wijze worden aangesloten en gebruikt. Gebruik van deze voorzieningen vermindert de gevaren die door stof worden veroorzaakt.

4) GEBRUIK EN ONDERHOUD VAN ELEKTRISCH GEREEDSCHAP

a. Oefen geen overmatige kracht uit op elektrisch gereedschap. Gebruik het juiste gereedschap voor uw specifieke toepassing. Met het juiste elektrische gereedschap voert u de taak beter en veiliger uit wanneer dit op de snelheid gebeurt waarvoor het apparaat is ontworpen.

NL

NL

b. Gebruik nooit elektrisch gereedschap waarvan de AAN/UIT-schakelaar niet werkt. Ieder elektrisch gereedschap dat niet kan worden in- en uitgeschakeld met de schakelaar is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.

c). Trek de stekker uit het stopcontact voordat u wijzigingen aanbrengt aan elektrische gereedschappen, accessoires verwisselt of het elektrisch gereedschap opbergt. Wanneer u zich aan deze preventieve veiligheids-maatregelen houdt, beperkt u het risico dat het gereedschap per ongeluk wordt gestart.

d. Berg elektrisch gereedschap dat niet in gebruik is op buiten bereik van kinderen en laat personen die niet bekend zijn met het gereedschap of deze instructies het apparaat niet gebruiken. Elektrisch gereedschap is gevaarlijk in de handen van ongeoefende gebruikers.

e. Zorg voor een goed onderhoud van elektrisch gereedschap. Controleer of bewegende delen op de juiste wijze zijn vastgezet. Controleer ook of er geen onderdelen defect zijn of dat er andere omstandigheden zijn die van invloed kunnen zijn op de werking van het gereedschap. Laat het gereedschap bij beschadigingen repareren vóór gebruik. Veel ongelukken worden veroorzaakt door slecht onderhoud van het gereedschap.

f. Zorg dat snij- en zaagwerktuigen scherp en schoon blijven. Goed onderhouden snij- en zaagwerktuigen met scherpe randen zullen minder snel vastlopen en zijn eenvoudiger onder controle te houden.

g. Gebruik alle elektrische gereedschappen, accessoires, bitjes etc., zoals aangegeven in deze instructies en op de wijze waarvoor het gereedschap is ontworpen. Houd daarbij rekening met de werkomstandigheden en de uit te voeren taak. Gebruik van elektrisch gereedschap voor handelingen die afwijken van de taken waarvoor het apparaat is ontworpen kunnen leiden tot gevaarlijke situaties.

5) GEBRUIK EN ONDERHOUD VAN ACCUGEREEDSCHAPPEN

a. Verzeker u ervan dat de schakelaar in de UIT positie staat voordat de batterij in de machine geschoven wordt. Het verwisselen van een batterij bij een machine met de schakelaar in de AAN positie kan leiden tot ongevallen.

b. Laad accu's alleen op in oplaadapparaten die door de fabrikant worden geadviseerd. Voor een oplaadapparaat dat voor een bepaald type accu geschikt is, bestaat brandgevaar wanneer het met andere accu's wordt gebruikt.

c. Gebruik alleen de daarvoor bedoelde accu's in de elektrische gereedschappen. Het gebruik van andere accu's kan tot verwondingen en brandgevaar leiden.

d. Voorkom aanraking van de niet-gebruikte accu met paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen die overbrugging van de contacten kunnen veroorzaken. Kortsluiting tussen de accucontacten kan brandwonden of brand tot gevolg hebben.

e. Bij verkeerd gebruik kan vloeistof uit de accu lekken. Voorkom contact daarmee. Spoel bij onvoorzien contact met water af. Wanneer de vloeistof in de ogen komt, dient u bovendien een arts te raadplegen. Gelekte accuvloeistof kan tot huidirritaties en verbrandingen leiden.

6) SERVICE

a. Neem contact op met een gekwalificeerd specialist die originele onderdelen gebruikt bij de reparatie van uw elektrisch gereedschap. Dit garandeert een goede werking van het apparaat

SPECIALE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

1. **Draag gehoorbescherming.** Blootstelling aan lawaai kan gehoorverlies veroorzaken.
2. **Houd elektrische gereedschappen tijdens het werken vast aan de geïsoleerde handgrepen, in gevallen dat de snijhulpstukken en houders in contact kunnen komen met verborgen bedrading.** Snijhulpstukken en houders die in contact komen met een draad die onder spanning staat kunnen blootgestelde metalen delen van het elektrische gereedschap onder spanning zetten, waardoor de bedienaar een elektrische schok kan krijgen.
3. **Houd elektrische gereedschappen tijdens het werken vast aan de geïsoleerde handgrepen, in gevallen waar de houder in contact kan komen met verborgen bedrading.** Een houder die in contact komt met een draad die onder spanning staat kan blootgestelde metalen delen van het elektrische gereedschap onder spanning zetten, waardoor de bedienaar een elektrische schok kan krijgen.
4. Gebruik indien mogelijk altijd klemmen of een bankschroef om het werkstuk vast te zetten.
5. Schakel het gereedschap altijd uit voordat u het neerlegt.
6. Zorg voor voldoende verlichting.
7. Oefen geen druk uit op het gereedschap die de motor vertraagt. Laat het bit zonder druk schroeven. U behaalt betere resultaten en het is beter voor uw gereedschap.
8. Houd de ruimte vrij van obstakels waar u over kunt struikelen.
9. Gebruik alleen hulpstukken en boren die in goede staat verkeren.
10. Controleer voordat u begint dat er onder het werkstuk voldoende ruimte is voor de boor.
11. Raak de boor na het werken niet aan. De boor zal erg heet zijn.
12. Houd uw handen niet onder het werkstuk.
13. Gebruik nooit uw handen om stof, spanen of afval uit de nabijheid van de boor te verwijderen.

14. Er dienen geen poetslappen en touw en dergelijke op de werkplek rond te slingeren.

15. Ondersteun het werkstuk voldoende.

16. Als u tijdens het werken met het gereedschap wordt onderbroken, maak dan af waar u mee bezig bent en schakel het gereedschap uit voordat u opkijkt.

17. Controleer periodiek dat alle bouten, moeren en andere bevestigingen goed vast zitten.

18. Gebruik tijdens het werken met het gereedschap veiligheidsuitrusting, zoals een veiligheidsbril of -kap, gehoorbescherming en beschermende kleding, zoals werkhandschoenen. Draag een stofmasker als de werkzaamheden stof veroorzaken.

19. Zelfs als het gereedschap wordt gebruik zoals is voorgeschreven is het niet mogelijk om alle overgebleven risico's uit te sluiten. In verband met het ontwerp en de constructie van het gereedschap kunnen de volgende gevaren zich voordoen:

- Als er geen effectief stofmasker wordt gedragen, kunnen de longen schade oplopen.
- Als er geen effectieve gehoorbescherming wordt gedragen kan gehoorbeschadiging optreden.

EXTRA VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN MET BETREKKING TOT BATTERIJEN

- Ter verzekering van de langste levensduur en de beste prestaties van accu's, dienen accu's altijd te worden opgeladen bij een temperatuur tussen 18 en 24°C. Laat de accu niet als de temperatuur zich beneden 0°C of boven 40°C bevindt. Dit is belangrijk. Als deze veiligheidsregels niet in acht worden genomen, kan dit ernstige schade toebrengen aan de accu.
- Verbrand de accu niet, zelfs als het ernstig is beschadigd of niet langer kan worden opgeladen. De accu kan in een vuur ontploffen.
- Bij extreem gebruik of extreme temperatuur kan er zich een kleine lekkage van vloeistof uit de accu voordoen. Dit geeft niet per se aan dat de accu defect is. Als de buitenste afdichting echter is verbroken en deze vloeistof in contact komt met uw huid, handel dan als volgt:
  - Was het aangetaste deel snel met water en zeep.
  - Neutraliseer de vloeistof met een zacht zuur, zoals citroensap of azijn.

  Als de vloeistof in uw ogen terechtkomt:
  - Spoel uw ogen gedurende tenminste 10 minuten met schoon water en roep onmiddellijk medische behandeling in. Informeer het medische personeel dat de vloeistof een 25-35% oplossing van kaliumhydroxide is.
- Probeer nooit om wat voor reden dan ook de accu open te maken. Als de kunststof behuizing van de accu open breekt of scheurt, stop dan onmiddellijk om het te gebruiken en herlaad het niet.
- Draag of bewaar een reserve accu niet in een zak, gereedschapskist of op enige ander plaats waar het in contact kan komen met metalen voorwerpen. De accu kan worden kortgesloten, waardoor schade aan de accu, brandwonden of brand kunnen ontstaan. Dek bij opslag of afvoer van de accu de polen af met dik isolatieband, om te verzekeren dat er zich geen kortsluiting kan voordoen. Accu's die lang worden bewaard lopen leeg.
- Bewaar of gebruik het gereedschap en de accu niet op plaatsen waar de temperatuur 40°C of meer zou kunnen bereiken, zoals 's zomers naast schuren of metalen constructies.
- Laat na het laden de accu afkoelen. Leg het niet in een hete omgeving, zoals een metalen schuur of open aanhanger die in de zon staat.
- Laad de accu uitsluitend op met de meegeleverde oplader.
- Let de accu niet in de buurt van een vuur of op plaatsen met een hoge temperatuur.
- Dompel het gereedschap niet in water of ander vloeistoffen en spetter er niet op. Dit kan voortijdige storingen van de accu veroorzaken.
- Zorg ervoor dat bij het transporteren van individuele accu's de polen zijn beschermd en goed zijn geïsoleerd voor materialen die hiermee in contact zouden kunnen komen en kortsluiting zouden kunnen veroorzaken.
- De beste plaats voor opslag is koel en droog en buiten het bereik van direct zonlicht of extreme hitte of kou.
- Als de accu gedurende langere tijd is opgeslagen, dient u de accu eerst te activeren voordat u het weer in gebruik neemt.
- De accu dient op veilige wijze te worden afgevoerd.

NL

EXTRA VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN MET BETREKKING DE ACCULADER

- Lees voordat u de oplader gebruikt zowel alle aanwijzingen en waarschuwingsaanduidingen op de oplader en de accu als de aanwijzingen op de accu.
- Laat de accu uitsluitend binnenshuis, omdat de oplader is ontworpen om uitsluitend binnenshuis te worden gebruikt.


GEVAAR: Als de accu is gescheurd of op enige andere wijze is beschadigd, plaats het dan niet in de basis van de oplader. Er bestaat gevaar op elektrische schokken of elektrocutie.


WAARSCHUWING: Laat geen vloeistoffen in contact komen met de oplader. Er bestaat gevaar op elektrische schokken.

- De oplader is niet bestemd voor enig ander gebruik dan het laden van de exact dezelfde soort herlaadbare accu als dat is geleverd met de oplader. Enig ander gebruik kan resulteren in het risico op brand, elektrische schokken of elektrocutie.

NL

- De oplader en de bijbehorende accu zijn speciaal ontworpen om met elkaar te werken. Probeer niet om de accu met een andere dan de bijbehorende oplader op te laden.
- Zet geen voorwerpen bovenop de oplader, omdat dit oververhitting kan veroorzaken. Zet de oplader niet in de buurt van warmtebronnen.
- Trek niet aan de oplader om de stekker uit het stopcontact te trekken. Trek niet aan het snoer.
- Zorg ervoor dat de oplader zodanig wordt neergezet dat er niemand op kan gaan staan, over kan struikelen of dat hij op andere wijze kan blootstaan aan beschadiging of belasting.
- Gebruik alleen maar een verlengsnoer als dit absoluut noodzakelijk is. Het gebruik van een ongeschikt verlengsnoer kan resulteren in het risico op brand, elektrische schokken of elektrocutie.
- Gebruik de oplader niet als hij blootgesteld is geweest aan zware klappen, vallen of op enige andere wijze is beschadigd. Breng de oplader naar een bevoegd servicecentrum om het te laten controleren of repareren.
- Haal oplader niet uit elkaar. Breng hem naar een bevoegd servicecentrum wanneer er onderhoud of reparaties nodig zijn. Als hij onjuist opnieuw in elkaar wordt gezet, kan dit resulteren in het risico op brand, elektrische schokken of elektrocutie.
- Haal de stekker van de oplader uit het stopcontact voordat u hem schoonmaakt, om het risico op elektrische schokken te verminderen. Alleen maar het verwijderen van de accu vermindert het risico niet.
- De oplader is ontworpen voor gebruik met een standaard stopcontact voor huishoudelijk gebruik. Probeer niet om de oplader aan te sluiten op een aansluiting met een andere spanning.
- De oplader is niet bestemd voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens, of met gebrek aan kennis en ervaring, tenzij zij onder toezicht staan of aanwijzingen met betrekking tot het gebruik van de oplader hebben ontvangen van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Kinderen dienen onder toezicht te staan om te verzekeren dat zij niet met de oplader spelen.
- Stel de oplader niet bloot aan regen of sneeuw.
- Hang de oplader niet aan een muur en bevestig de oplader niet permanent aan enig oppervlak. De oplader is bestemd voor gebruik op een vlakke, stabiele ondergrond (d.w.z. tafelblad of werkblad).
- Probeer nooit om twee opladers op elkaar aan te sluiten.
- Steek nooit voorwerpen in de ventilatieopeningen van de oplader. Dit kan resulteren in elektrische schokken of schade aan de acculader.
- Haal de stekker van de oplader uit het stopcontact voordat u hem schoonmaakt. Dit vermindert het risico op elektrische schokken. Het verwijderen van de accu vermindert het risico niet.
- Herlaad nooit een volledig opgeladen accu.
- Laad geen niet-herlaadbare batterijen op.

INFORMATIE M.B.T. LAWAAI/TRILLINGEN

De gemeten geluidswaarden zijn vastgesteld volgens EN 60745.

Draag gehoorbescherming!

De totale trillingswaarden (vectorsom van drie richtingen) zijn vastgesteld volgens EN 60745: Het in deze gebruiksaanwijzing vermelde trillingsniveau is gemeten in overeenstemming met een in EN 60745 opgenomen genormeerde test en kan worden gebruikt om elektrische gereedschappen met elkaar te vergelijken. Het kan worden gebruikt voor een voorlopige inschatting van de trillingsbelasting. Het opgegeven trillingsniveau representeert de belangrijkste toepassingen van het gereedschap. Als het elektrische gereedschap echter voor andere toepassingen, met afwijkende accessoires, wordt gebruikt of slecht wordt onderhouden, kan het trillingsniveau afwijken. Dit kan de trillingsbelasting over de totale levensduur aanmerkelijk verhogen. Voor een inschatting van de trillingsbelasting dient ook rekening te worden gehouden met de tijd waarin het gereedschap is uitgeschakeld of wanneer het wel aan is, maar geen eigenlijk werk verricht. Dit kan de trillingsbelasting over de totale levensduur aanmerkelijk verlagen. Stel aanvullende maatregelen vast om de bedienaar te beschermen tegen de effecten van trillingen, zoals: het onderhouden van het gereedschap en de accessoires, het warmhouden van de handen en de organisatie van het arbeidsproces.

BEDIENING

Voor gebruik

- Verwijder alle verpakkingsmaterialen van losse onderdelen van de machine.
- Controleer voor het gebruik de accessoires. Ze dienen geschikt te zijn voor de machine en uw doeleinden.
- Als die machine nieuw is moet de accu eerst worden opgeladen.



LET OP! De capaciteit van de accu verminderd als hij gedurende langere tijd wordt opgeslagen.

Een accu die nieuw is of gedurende langere tijd niet is gebruikt bereikt zijn volledige prestaties pas na het doorlopen van verschillend cyclussen van opladen en ontladen. Als de werktijd op een volle lading drastisch afneemt, dan geeft dit aan dat de accu is versleten en dient te worden vervangen.



WAARSCHUWING!

- Blijf altijd alert. Onthoud dat een fractie van een seconde achteloosheid ernstig letsel kan veroorzaken.
- Maak uzelf vertrouwd met alle functionaliteit en veiligheidseisen van deze accuboormachine, voordat u probeert hem te gebruiken.
- Haal voordat u enige afstellingen uitvoert of hulpstukken of accessoires verwijdert/plaatst het gereedschap uit en neem de accu uit, ter vermindering van het risico op ernstig persoonlijk letsel.

OPLAADPROCEDURE

- Sluit het netsnoer aan op de oplader en steek dan de stekker in een geschikt stopcontact voordat u de accu in de oplader steekt. Na ongeveer 5 seconden gaan alle drie de laadlampjes gedurende twee seconden aan en weer uit, wat aangeeft dat de oplader voorzien wordt van stroom. **(afb. A)**
- Steek de accu in de oplader en zorg er hierbij voor dat het volledig in de oplader is gestoken. Het oplaadproces is nu gestart. **(afb. B)** Tijdens het opladen geven de laadlampjes de status van het opladen aan zoals hieronder aangegeven:
  - Minder 30% opgeladen: alle drie de laadlampjes knipperen beurtelings.
  - Minder dan 60% opgeladen: een van de lampjes blijft aan, terwijl de andere twee lampjes beurtelings knipperen.
  - Meer dan 60% opgeladen: twee van de lampjes blijven aan, terwijl het resterende lampje constant knippert.
  - Volledig opgeladen: alle drie de lampjes branden constant.
- Als richtlijn zal het oplaadproces voor een 2 Ah accu ongeveer 30 minuten duren en ongeveer 60 minuten voor een 4 Ah accu. Het voltooien van het proces wordt weergegeven doordat alle drie de laadlampjes continue branden.

DIAGNOSTISCHE GEGEVENS VAN DE OPLADER

De oplader is ontworpen om bepaalde problemen die zich kunnen voordoen bij accu's te detecteren.

- Als de oplader detecteert dat een accu is oververhit, knipperen alle drie de laadlampjes gelijktijdig. Verwijder de accu en laat hem gedurende 15 - 30 minuten afkoelen. Plaats hem daarna terug.
- Als de oplader een storing in de oplader of de accu detecteert, knipperen er twee laadlampjes gelijktijdig. Verwijder de accu en laat hem gedurende 15 - 30 minuten afkoelen. Steek de accu weer in de oplader. Als er nog steeds twee oplaadlampjes knipperen, kan het zijn dat de accu of de oplader dient te worden gerepareerd.

OPMERKING: De laadtijden kunnen langer zijn, afhankelijk van de omgevingstemperatuur en de toestand van de accu.

Plaatsen en verwijderen van de accu in de boormachine.

- Breng voor het plaatsen van de accu in het gereedschap het verhoogde deel van de accu in lijn met de groef aan de onderkant van de boormachine en schuif hem in de handgreep totdat de vergrendeling op zijn plaats klikt. **(afb. C)**
- Druk om de accu van het gereedschap te verwijderen de ontgrendelknop van de accu en schuif de accu volledig uit de handgreep.

Accu wordt geladen



LET OP!

- Controleer voordat u probeert de accu op te laden eerst de oplader en de accu om er zeker van te zijn dat de oplader en de meegeleverde accu bij elkaar passen. De componenten zijn voorzien van labels met artikelnummers.
- Wanneer de herlaadbare batterij de fabriek verlaat is hij niet volledig opgeladen. Laad de herlaadbare accu voor het eerste gebruik op.
- Herlaad lege accu's na het gebruik zo spoedig mogelijk, omdat anders de levensduur van de accu aanmerkelijk kan verminderen. Ontlaad de accu's niet volledig, om de levensduur van de accu's te verlengen.



WAARSCHUWING: Gebruik nooit een beschadigde accu.

WAARSCHUWING: Haal altijd de stekker van de oplader uit het stopcontact wanneer hij niet wordt gebruikt.

WAARSCHUWING: De geleverde oplader past bij de Li-ionaccu die in de machine is geplaatst. Gebruik geen andere oplader.

NL

Elektrisch gereedschap met Touch Sensor Grip

Het TSG-systeem bevat een volledig elektronisch regelsysteem dat het gereedschap bedient op basis van de hoeveelheid druk die wordt uitgeoefend op het aanraakvlak, waardoor onmiddellijk kan worden overgeschakeld tussen Vooruit en Achteruit. Gereedschappen die voorzien zijn van TSG zijn echt gereedschappen die geschikt zijn voor links- en rechtshandig gebruik, gemakkelijk te bedienen en voorzien van de meest recente technologie in de ontwikkeling van elektrische gereedschappen.

Touch Sensor Grip (TSG)



LET OP! Uw accuboormachine is uitgerust met het innovatieve TSG-systeem. Het is belangrijk om de volgende aanwijzingen te lezen en te begrijpen om het TSG-systeem optimaal te kunnen gebruiken. **(afb. D)**

ACTIVEER HET GEREEDSCHAP

- Plaats een volledig opgeladen accu in de boormachine volgens de aanwijzingen in de sectie “Plaatsen en verwijderen van de accu in de boormachine”.
- Houd het gereedschap op natuurlijke wijze vast, met uw wijsvinger op het aanraakvlak voor Vooruit en de middelvinger op het aanraakvlak voor Achteruit.
- Druk gelijktijdig stevig op het aanraakvlak voor Vooruit en Achteruit om het gereedschap te activeren. Zowel de LED voor in bedrijf als de LED voor stroomverbruik lichten op om aan te geven dat het activeren is gelukt. **(afb. E)**



- Laat de panelen voor vooruit en achteruit los. Het gereedschap wordt uit de slaapstand gewekt en is gereed voor gebruik.

SLAAPSTAND

- Ter voorkoming van onbedoeld starten gaat de machine automatisch in de slaapstand, als hij gedurende 5 minuten niet is gebruikt.
- Als de machine gedurende 5 minuten niet is gebruikt, dan dient hij opnieuw te worden geactiveerd om alle functionaliteit van de boormachine weer te kunnen gebruiken. Volg om de machine te activeren de bovenstaande sectie “Activeren van de machine”.

VOORUIT EN ACHTERUIT

 **LET OP!** Laat ter voorkoming van schade aan de versnellingen altijd de boorkop volledig tot stilstand komen voordat de draairichting wordt veranderd.

- Met het unieke TSG-systeem kan snel en enkelhandig worden gewisseld tussen Vooruit en Achteruit. Oefen gewoon druk uit op het aanraakvlak Vooruit om de machine vooruit te laten draaien. Om over te schakelen naar de stand Achteruit hoeft u alleen maar uw vinger van het aanraakvlak Vooruit te halen en op het aanraakvlak achteruit te drukken. **(afb. F)**
- Voor boren dient de stand Vooruit te worden gebruikt. De stand Achteruit is bestemd voor het uitdraaien van schroeven en om vastgelopen boren los te krijgen.

NL

VARIABELE SNELHEID

 **LET OP:** De functie voor de variabele snelheid is NIET bestemd voor langdurig gebruik tijdens het uitvoeren van de werkzaamheden. Gebruik de variabele snelheid om het boren en schroeven te starten. Druk als de machine eenmaal draait de schakelaar helemaal in.

- Met het TSG-systeem kan de gebruiker de snelheid van de boormachine moeiteloos aanpassen. De snelheid voor zowel Vooruit als Achteruit varieert in overeenstemming met de hoeveelheid druk die op het aanraakvlak wordt uitgeoefend. Hoe hoger de toegepaste druk, hoe sneller de boormachine draait.
- Laat om de boormachine te laten stoppen het aanraakvlak voor Vooruit of Achteruit los en laat de boorkop volledig tot stilstand komen. De elektrische rem zorgt ervoor dat de boorkop snel tot stilstand komt. Deze functie wordt automatisch geactiveerd zodra het TSG-systeem wordt losgelaten, zowel in de stand Vooruit als Achteruit.

OPMERKING: Het is niet nodig om hard op het aanraakvlak te duwen om de snelheid te regelen. De innovatieve technologie kan kleine wijzigingen in de uitgeoefende druk detecteren en de snelheid hieraan aanpassen.

OPMERKING: Deze boormachine is voorzien van een elektrische rem. Als de rem goed werkt kunnen er door de ventilatieopeningen in de behuizing vonken zichtbaar zijn. Dit is normaal en is het werk van de rem. Personen die voor de eerste keer TSG gebruiken, dienen vertrouwd te raken met de gevoeligheid hiervan door op het aanraakvlak te drukken en de functies te ervaren voordat zij een boor of schroefbit inzetten.

Twee omschakelbare snelheden

Met de knop voor hoge/lage snelheid kunt u de optimale snelheid en het optimale koppel instellen voor de uit te voeren werkzaamheden.

Druk om de LAGE snelheid, van 0-440 TPM (instelling voor lage snelheid en hoog koppel) in te stellen de knop voor de snelheidsinstelling omlaag (naar de accu).

Het woord “LO” wordt weergegeven. **(afb. G)** Druk om de HOGE snelheid, van 0-1450 TPM (instelling voor hoge snelheid en laag koppel) in te stellen de knop voor de snelheidsinstelling omhoog (naar de bovenkant van de boormachine). Het woord “HI” wordt weergegeven.

 **LET OP!** Wissel niet tussen de snelheden LO en HI terwijl de machine draait. Het niet naleven van deze waarschuwing kan leiden tot ernstige schade aan de boormachine.

Instelbaar koppel

Deze boormachine is voorzien van 17 standen voor het koppel en een boorstand die worden bediend door de instelring voor het koppel. Alle instellingen voor het koppel zijn duidelijk aangegeven op de instelring voor het koppel. Draai voor het aanpassen van de koppelinstelling de instelring voor het koppel. Hoe hoger het getal, hoe hoger de instelling van het koppel. **(afb. H)**

Door het regelen van het koppel verkrijgt u een betere controle bij het gebruik van de boormachine voor specifieke schroefwerkzaamheden en wordt te zwaar aandraaien voorkomen. Gebruik voor boren altijd de boorstand, door het booricoon in lijn te brengen met de driehoekige indicator aan de voorzijde van de boormachine, naast de instelring voor het koppel.

De juiste instelling is afhankelijk van het soort materiaal en de maat van de gebruikte schroeven. Selecteer de optie die het best past bij het soort schroefbit, de schroeven en het materiaal.

Boorstand

Selecteer de boorstand voor boren en andere zware toepassingen, in het bijzonder voor hardhout en metaal.

Draai voor het kiezen van de boorstand de instelring voor het koppel, totdat het booricoon in lijn is met de driehoekige indicator aan de voorzijde van de boormachine, naast de instelring voor het koppel.



Sleutelloze boorkop

WAARSCHUWING! Houd de romp van de boorkop niet met een hand vast om het vermogen van de boormachine het vastzetten van de klauwen van de boorkop te laten vastzetten. De romp van de boorkop kan door uw hand slippen en uw hand kan weggglijden en in contact komen met de draaiende boor. Dit kan ongelukken veroorzaken en ernstig persoonlijk letsel tot gevolg hebben. De pijlen op de boorkop geven de draairichting aan van de romp van de boorkop voor het VASTZETTEN of LOSMAKEN van de klauwen van de boorkop. **(afb. I**)

Plaatsen en uitnemen van boren

- Plaats en verwijder geen boren als de machine is geactiveerd. Zorg ervoor dat tijdens het plaatsen en verwijderen van boren en schroefbits de accu is verwijderd of de machine zich in de slaapstand bevindt.
- Open de boorkop door de hem tegen de wijzers van de klok in te draaien terwijl u de boormachine vasthoudt. Draai hem net ver genoeg open om de boor tussen de klauwen van de boorkop te kunnen steken.
- Zorg ervoor dat de boor volledig in de boorkop wordt geschoven, zodat de klauwen aangrijpen op het rechte deel van de boor.
- Draai de boorkop met de wijzers van de klok mee, totdat de klauwen de boor vastzetten. De ring van de boorkop dient stevig te worden vastgedraaid om ervoor te zorgen dat de boor goed vast zit.
- Draai om de boor te verwijderen de boorkop zo ver tegen de wijzers van de klok in dat de boor kan worden uitgenomen.

OPMERKING: Deze machine is voorzien van een asvergrendeling, waardoor de boorkop met een hand kan worden bediend.

WAARSCHUWING: Zorg ervoor dat de boor recht in de klauwen van de boorkop wordt gestoken. Draai de klauwen van de boorkop niet vast wanneer de boor er niet recht in zit. Hierdoor kan de boor uit de boormachine worden geworpen, wat kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel of schade aan de boorkop.

LED werkverlichting

Als de machine wordt ingeschakeld gaat de LED werkverlichting ook aan om beter te kunnen zien en het werken in donkere ruimtes veiliger te maken. De werkverlichting gaat uit wanneer het TSG-systeem wordt losgelaten.

LED stroomverbruik

Deze LED geeft aan hoeveel vermogen de accu nog heeft voor de uit te voeren werkzaamheden.

Bij activering zullen de LED's als volgt oplichten:

Tijdens het werken verandert de kleur van de LED, afhankelijk van de belasting.

- **Groen licht:** het resterende vermogen van de accu is meer dan 60%.
- **Geel licht:** het resterende vermogen van de accu is tussen 30% en 60%.
- **Rood licht:** Het resterende vermogen van de accu is minder dan 30%. Herlaad de accu zo spoedig mogelijk.

Riemklem

De riemklem kan worden gebruikt om de machine tijdens het werk aan uw broekriem te hangen. Monteer de klem aan de boormachine door de lipjes van de riemklem in de sleuven van de boormachine te steken en de klem stevig vast te schroeven. (afb. J)

LET OP!

- Zorg er bij het gebruik van de riemklem voor dat de machine goed vast zit en niet van de riem kan vallen. Als de machine valt, kan dit ongelukken tot gevolg hebben.
- Als u de machine aan de riem om uw middel hebt hangen, zorg dan dat er geen enkel accessoire in de boorkop van het elektrische gereedschap zit, omdat dit kan leiden tot onvoorziene verwondingen.

Overbelasting boormachine

Deze boormachine is voorzien van een overbelastingsbeveiliging. Als de boormachine teveel wordt geforceerd, of de uit te voeren werkzaamheden zijn te zwaar voor de boormachine, zal de boormachine automatisch naar een overbelastingsstand omschakelen. Als de boormachine wordt overbelast, zal hij plotseling automatisch STOPPEN.

Laat om de overbelasting op te heffen gewoon het TSG systeem los en druk er dan weer op om de machine weer te starten. Hervat de werkzaamheden nadat de overbelasting is opgeheven, maar reduceer de belasting door gebruik van een kleinere boor, of slijp de bestaande boor en verminder de uitgeoefende druk op de boormachine. Overweeg om de boormachine in de stand voor de lage snelheid te zetten als hij in de stand voor de hoge snelheid staat.

LET OP! Overbelast de boormachine niet verder en herstel de overbelastingsbeveiliging niet constant. Hierdoor raken de cellen van de accu oververhit.

Temperatuuruitval

Als de boormachine constant wordt overbelast of de boormachine constant tot zijn volledige capaciteit wordt gebruikt onder zware omgevingsomstandigheden, kunnen de cellen van de accu oververhitten, waardoor de accu wordt uitgeschakeld. Als dit zich voordoet dient u onmiddellijk te stoppen met boren en de cellen van de accu te laten afkoelen.

OPMERKING:

- De boormachine herstart niet voordat de accu is afgekoeld. Haal de accu uit de boormachine en leg de accu op een goed geventileerde plaats, buiten het bereik van direct zonlicht of andere warmtebronnen, om de temperatuur van de cellen te verlagen.

NL

- Koel het pakket op GEEN ENKELE manier geforceerd af. Leg ze niet in een koelkast of vriezer. Als de accu is afgekoeld kan het weer worden gebruikt om de boormachine te laten werken, zolang de belasting of de omstandigheden die de oorspronkelijke te hoge temperatuur veroorzaakten zijn gecorrigeerd.

Uitval door te lage spanning

Deze machine is voorzien van een functie voor uitschakelen bij te lage spanning, ter verlenging van de levensduur van de accu.

Als de spanning van de accu in de buurt komt van de vooraf ingestelde minimale waarde, wordt de LED voor stroomverbruik rood en wordt de machine uitgeschakeld. U dient een volledig opgeladen accu in de boormachine te plaatsen of de bestaande accu op te laden.

Opmerking: Als wordt getracht om de machine te herstarten zonder dat de accu is opgeladen of een andere (opgeladen) accu wordt geplaatst, zal de boormachine starten, maar na enkele seconden alweer stoppen.

NL

Boren

BOREN IN METALEN

- Klem plaatijzer altijd in.
- Ondersteun dun metaal met een blokje hout om te voorkomen dat het wordt misvormd.
- Gebruik een centerpons om het midden van het gat te markeren.
- Gebruik een geschikt smeermiddel voor het materiaal waarmee u werkt.

GEBRUIK / VOOR:

Olie / staal

Terpentine of paraffine / aluminium

Smeer messing, koper of gietijzer niet

BOREN IN STEEN

- Deze boormachine is niet ontworpen voor het boren in steen. Koop of huur een hamerboor.

BOREN IN HOUT

- Klem een stukje afvalhout tegen de achterkant van het werkstuk om splintering te voorkomen.

ALLE BOORWERKZAAMHEDEN

- Markeer het midden van het gat met een centerpons of spijker.
- Forceer de boormachine niet, maar laat hem op eigen kracht werken.
- Houd boren altijd scherp.
- Verminder de druk als de boor op het punt staat om door het werktstuk te breken.



WAARSCHUWING! Wees erop voorbereid dat de boor kan vastslaan als hij door het werkstuk breekt, omdat de machine de neiging heeft om zich in het materiaal vast te grijpen en tegen de draairichting in te slaan, waardoor u de controle kunt verliezen. Als de bedienaar hier niet op is voorbereid, kan dit leiden tot verlies van de controle of ernstig letsel.

ONDERHOUD



LET OP!

Haal de stekker altijd uit het stopcontact voordat u enige afstellingen of onderhoud uitvoert. Als het netsnoer is beschadigd dient het door de fabrikant of de dealer te worden vervangen ter voorkoming van gevaren.

Haal als het netsnoer is beschadigd onmiddellijk de stekker uit het stopcontact.

Stel deze machine niet bloot aan regen.

REINIGING

Vermijd het gebruik van oplosmiddelen bij het reinigen van kunststof onderdelen. De meeste kunststoffen onderdelen zijn gevoelig voor verschillende soorten commerciële oplosmiddelen en kunnen hierdoor worden beschadigd. Gebruik een schone doek voor het verwijderen van vuil, koolstof, stof enz.

OPSLAG

Bewaar de machine, de gebruiksaanwijzing en indien nodig de accessoires, in de oorspronkelijke verpakking. Op deze manier hebt u altijd alle informatie en onderdelen bij de hand. Berg de machine goed op of gebruik de oorspronkelijke verpakking om schade bij het vervoer te voorkomen. Sla de machine altijd op een droge plaats op.

Als een Lithium-ion accu langer dan 30 dagen wordt opgeslagen:

- Bewaar de Lithium-ion accu op een plaats die vrij is van vocht en bij een temperatuur van minder dan 26°C.
- Sla Lithium-ion accu's op in een toestand waarin ze 30%-50% zijn opgeladen.
- Laad een opgeslagen Lithium-ion accu iedere zes maanden volledig op.
- De buitenkant kan worden gereinigd met een doek of een zachte, niet-metalen borstel.

AFVOER

Voer elektrische gereedschappen niet af met het huishoudelijk afval! Volgens de Europese Richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur en de implementatie in nationaal recht, dienen elektrische gereedschappen die niet langer bruikbaar zijn apart te worden verzameld en op een passende, milieuvriendelijke wijze te worden afgevoerd.

BATAVIA 12V 509 TOUCH PRO DRILL DRIVER

GB

CONTENTS

Description of symbols

The rating plate on your tool may show symbols. These represent important information about the product or instructions on its use.


This symbol, marking a point of safety, indicates a caution, warning or danger. Ignoring this warning can result in an accident to yourself or others. To limit the risks of injury, fire or electrocution, always follow the recommendations indicated.


Wear hearing protection
Wear eye protection
Wear breathing protection


Double insulated for additional protection.


Before any use, refer to this user manual.


Recycle unwanted materials instead of disposing of them. All appliances and packaging should be sorted and tendered at a regional recycling centre into to be processed in an ecological manner.


Conform to CE safety standards.



Conforms to relevant GS Legislation and safety Stds


Indoor use



Li ion Battery recycle. Do Not dispose of in house hold waste.



Max.use temperature

GENERAL SAFETY WARNINGS FOR THE TOOL



WARNING Read all safety warnings and instructions. Failure to follow all the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

SAVE ALL THE WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains operated (corded) power tool or battery operated (cordless) power tool.

1) WORK AREA SAFETY

a. Keep work area clean and well lit. Cluttered and dark areas invite accidents.

b. Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.

c. Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

2) ELECTRICAL SAFETY

a. Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.

b. Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

c. Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

d. Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.

e. When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.

f. If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) PERSONAL SAFETY

a. Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

b. Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.

c. Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off position before connecting to power source and /or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

d. Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.

e. Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.

f. Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

g. If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of these devices can reduce dust related hazards.

4) POWER TOOL USE AND CARE

a. Do not force the power tool. Use the correct power for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

b. Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

c. Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

d. Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

e. Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tools operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

f. Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

GB

GB

g. Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from intended could result in a hazardous situation.

5) BATTERY TOOL USE AND CARE

a. Ensure the switch is in the off position before inserting battery pack. Inserting the battery pack into power tools that have the switch on invites accidents.

b. Recharge only with the charger specified by the manufacturer. A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.

c. Use power tools only with specifically designated battery packs. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.

d. When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects like paper clips, coins, keys, nails, screws, or other small metal objects that can make a connection from one terminal to another. Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.

e. Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.

6) SERVICE

a. Have your power tool serviced by qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

SPECIAL SAFETY INSTRUCTIONS

1. **Wear ear protectors.** Exposure to noise can cause hearing loss.
2. **Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory and fastener may contact hidden wiring.** Cutting accessory and fasteners contacting a “live” wire may make exposed metal parts of the power tool “live” and could give the operator an electric shock.
3. **Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the fastener may contact hidden wiring.** Fasteners contacting a “live” wire may make exposed metal parts of the power tool “live” and could give the operator an electric shock.
4. If possible, always use clamps or a vice to hold your work.
5. Always switch off before you put the tool down.
6. Ensure that the lighting is adequate.
7. Do not put pressure on the tool, such that it slows the motor down. Allow the bit to screw without pressure. You will get better results and you will be taking better care of your tool.
8. Keep the area free of tripping hazards.
9. Only use accessory bits in good condition.
10. Before starting, check that there is sufficient clearance for the bit under the work-piece.
11. Do not touch the bit after operation. It will be very hot.
12. Keep your hands away from under the work-piece.
13. Never use your hands to remove dust, chips or waste close by the bit.
14. Rags, cloths, cord, string and the like should never be left around the work area.
15. Support the work properly.
16. If you are interrupted when operating the tool, complete the process and switch off before looking up.
17. Periodically check that all nuts, bolts and other fixings are properly tightened.
18. When using the tool, use safety equipment including safety glasses or shield, hearing protection, and protective clothing including safety gloves. Wear a dust mask if the operation creates dust.
19. Even when the tool is used as prescribed it is not possible to eliminate all residual risk factors. The following hazards may arise in connection with the tool’s construction and design:

- Damage to the lungs if an effective dust mask is not worn.
- Damage to hearing if effective hearing protection is not worn.

EXTRA SAFETY REGULATIONS CONCERNING BATTERY

- To ensure the longest battery life and best battery performance, always charge the battery when the temperature is between 18-24°C. Do not charge the battery pack when the temperature is below 0°C, or above 40°C. This is important. Failure to observe this safety rule could cause serious damage to the battery pack.
- Do not incinerate the battery pack even if it is seriously damaged or can no longer hold a charge. The battery pack can explode in a fire.
- A small leakage of liquid from the battery pack may occur under extreme usage or temperature. This does not necessarily indicate a failure of the battery pack. However, if the outer seal is broken and this leakage comes into contact with your skin:
  - Wash the affected area quickly with soap and water.
  - Neutralise the liquid with a mild acid such as lemon juice or vinegar.

  If the leakage gets in your eyes:
  - Flush your eyes with clean water for a minimum of 10 minutes and seek immediate medical attention. Inform the medical staff that the liquid is a 25-35% solution of potassium hydroxide.
- Never attempt to open the battery pack for any reason. If the plastic housing of the battery pack breaks open or cracks, immediately discontinue its use and do not recharge it.

- Do not store or carry a spare battery pack in a pocket or toolbox or any other place where it may come into contact with metal objects. The battery pack may be short circuited causing damage to the battery pack, burns or a fire. If storing or disposing the battery pack, cover the terminals with a heavy insulation tape to ensure short circuit cannot occur. Batteries, when stored for a long period of time, will discharge.
- Do not store or use the tool and battery pack in locations where the temperature may reach or exceed 40°C such as alongside sheds or metal structures in the summer.
- Allow the battery pack to cool down after charging. Do not place it in a hot environment such as a metal shed or open trailer left in the sun.
- Only charge the battery with the charger supplied.
- Do not put the battery pack near fire or high temperature position.
- Do not splash or immerse in water or other liquids. This may cause premature cell failure.
- When transporting individual batteries, make sure that the battery terminals are protected and well insulated from materials that could contact them and cause a short circuit.
- The best storage place is one that is cool and dry away from direct sunlight and excess heat or cold.
- If the battery pack has been stored for a long time, you should activate the battery pack first before using it.
- The battery is to be disposed of safely.

EXTRA SAFETY REGULATIONS CONCERNING BATTERY CHARGER

- Before using the charger, read all the instructions and cautionary markings on the charger and battery pack as well as the instructions on the battery pack.
- Only charge your battery pack indoors as the charger is designed for indoor use only.



DANGER: If the battery pack is cracked or damaged in any other way, do not insert it in the charging base. There is a danger of electric shock or electrocution.



WARNING: Do not allow any liquid to come into contact with the charger. There is a danger of electric shock.

- The charger is not intended for any use other than charging the exact type of rechargeable battery pack as supplied with the charger. Any other use may result in the risk of fire, electric shock or electrocution.
- The charger and battery pack supplied with it are specifically designed to work together. Do not attempt to charge the battery pack with any other charger than the one supplied.
- Do not place any object on top of the charger as it could cause overheating. Do not place the charger near any heat source.
- Pull on the charger to disconnect it from the power source. Do not pull on the lead.
- Make sure that the charger lead is positioned where it will not be stepped on, tripped over or otherwise subjected to damage or stress.
- Do not use an extension cord unless it is absolutely necessary. The use of an improper extension cord could cause the risk of fire, electric shock or electrocution.
- Do not use the charger if it has been subjected to a heavy knock, dropped or otherwise damaged in any way. Take the charger to an authorized service centre for a check or repair.
- Do not disassemble the charger. Take it to an authorized service centre when service or repair is required. Incorrect re-assembly may result in the risk of fire, electric shock or electrocution.
- To reduce the risk of an electric shock, unplug the charger from the power supply before attempting to clean it. Removing the battery pack alone does not reduce the risk.
- The charger is designed for use from a standard household electrical supply. Do not attempt to connect the charger to a supply with a different voltage.
- The charger is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the charger by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the charger.
- Do not expose charger to rain or snow.
- Do not mount charger on wall or permanently affix charger to any surface. The charger is intended to use on a flat, stable surface(i.e. table top, bench top)
- Never attempt to connect two chargers together.
- Never insert any objects into the charger’s air vents. Electric shock or damage to the battery charger may result.
- Disconnect the charger from the outlet before attempting any cleaning. This will reduce the risk of electric shock. Removing the battery pack will not reduce this risk.
- Never recharger a fully charged battery cartridge.
- Do not charge non-rechargeable batteries.

NOISE/VIBRATION INFORMATION

Measured sound values determined according to EN 60745.

Wear hearing protection!

Vibration total values (triax vector sum) determined according to EN 60745: The vibration emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardized test given in EN 60745 and may be used to compare one tool with another. It may be

GB

used for a preliminary assessment of exposure. The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period. An estimation of the level of exposure to vibration should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period. Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organization of work patterns.

GB

OPERATION

Before use

- Remove any packing material and loose parts from unit.
- Check the accessories before use. It should be fit with the machine and your purpose.
- If the machine is new, the battery must first be charged.



ATTENTION! After long time storage, the battery capacity will be reduce.

A new battery or one which has not been used for an extended period achieves full performance only after charging and discharging cycles. A substantial drop in operating period per charge indicates that the battery is worn out and must be replaced.



WARNING!

- Do not allow familiarity with tools to make you careless. Remember that a careless fraction of a second is enough to cause serve injury.
- Before attempting to use this cordless drill, become familiar with all of its operating features and safety requirements.
- To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect battery pack before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories.

CHARGING PROCEDURE

- Connect the plug cable to the charger, and then plug into an appropriate outlet before inserting battery pack. After approx 5 sec, all three charging lights will be on for two seconds and then off, indicating power is available at the charger. **(fig. A)**
- Insert the battery pack into the charger, making sure the pack is fully seated in the charger. The charging process has now begun. **(fig. B)** During the charging process, the charging lights will indicate the charging status as below:
  - Less than 30% charged, all three charging lights will blink in sequence.
  - Less than 60% charged, one light will stay on, while the other two lights will blink in sequence.
  - Over 60% charged, two lights will stay on, while the remaining light will blink continuously.
  - Fully charged, all three lights will remain on continuously.
- As a guide, the charging process will be last approximate 30 min for a 2 Ah Battery Pack and approx 60 min for a 4Ah battery pack, and will be displayed by permanent lighting of all three charging lights.

CHARGER DIAGNOSTICS

The charger is designed to detect certain problems that can arise with battery packs.

- When the charger detects a battery pack that is overheated, all three charging light will blink at the same time. Please remove the battery and allow it to cool down for 15 – 30 minutes and re-insert.
- When the charger detects malfunction in the battery or the charger, two charging lights will blink at the same time. Please remove the battery and allow to cool down for 15 – 30 minutes. Then re-insert the battery pack into the charger, if two charging lights still flashes, the battery or charger may require service.

NOTE: Charging times maybe longer depending on the surrounding temperature and battery conditions.

Fitting and removing the battery pack to the drill

- To install the battery pack to the tool, align the raised portion of the battery pack with the grooves on the bottom of the drill, and slide it firmly into the handle until you hear the lock snap into place. **(fig. C)**
- To remove the battery pack from the tool, press the battery pack release button and slide the battery pack completely out of tool handle.

Battery charging



CAUTION!

- Before attempting to charge the battery, check the charger and the battery to ensure the charging equipment matches the battery supplied. The components are all labeled with component numbers.
- The rechargeable battery is not fully charged on leaving the factory. Charge the rechargeable battery before first use.
- Recharge discharged batteries as soon as possible after use or battery life may be greatly diminished. For longest battery life, do not discharge batteries fully.



WARNING: Never use a damaged battery pack.

WARNING: Always disconnect the charger from the power source when it is not in use.

WARNING: The charger supplied is matched to the Li-ion battery installed in the machine. Do not use another charger.

Touch Sensor Grip Power Tool

The TSG system incorporates a fully electronic control system which operates the tool on pressure applied to the Touch area, instantaneously allowing operation between Forward and reverse. Tools fitted with TSG are truly a left and right handed tool, easy to operate and is the latest technology in Power Tool development

Touch Sensor Grip (TSG)



CAUTION! Your drill driver is equipped with the innovative TSG System. It is important to read and understand the following instructions to get the best use of the TSG system. **(fig. D)**

ACTIVATE THE TOOL

- Fit the tool with a fully charged battery pack by following the section Fitting and removing the battery pack to the drill.
- Hold the tool naturally, with your index finger on the Forward Touch Pad and the middle finger on the Reverse Touch pad.
- Firmly press the Forward and Reverse Touch Pad at the same time to activate the tool. Both LED work light and Power Consumption LED will light up to indicate a successful activation. **(fig. E)**
- Release the fingers from Forward and Reverse Pad. The tool is awakened from the sleep mode and ready for use.

SLEEP MODE

- To avoid accidental start, the tool will automatically enter sleep mode if the user does not operate the tool within any 5 min interval.
- In the case where the tool has not been used for the 5 min period, the tool needs to be re activated to allow the remaining functions of the drill to be used. To activate the tool, please follow the section above, activate the tool.

FORWARD AND REVERSE



CAUTION! To prevent damage to the gears, always allow the chuck to come to a complete stop before changing the direction of rotation.

- The unique TSG System allows quick and single handed change between forward and reverse. For forward mode, simply apply pressure the Forward Touch Pad area. To switch to reverse mode, simply release you finger from Forward Touch Pad and pressure the Reverse Touch Pad area instead. **(fig. F)**
- Drilling uses the forward mode. The reverse mode is intended for the removal of screws and assisting to remove jammed drill bits.

VARIABLE SPEED



CAUTION: The variable speed control function is NOT intended to be used for long periods of time during the operation of the task being performed. Use the variable speed to start drilling and screwing tasks, and then fully press the switch once the task has started.

- The TSG system enables the user to adjust the speed of the drill effortlessly. The speed varies according to the amount of pressure is applied on the Touch pad area in either forward or reverse. The higher the pressure applied, the higher speed of the drill.
- To stop the drill, release the finger from the Forward or Reverse Touch Pad area and allow the chuck to come to a complete stop. The electric brake quickly stops the chuck from rotating. This feature engages automatically when fingers are released from TSG system in either forward or reverse

NOTE: For speed control, there is no need to squeeze hard on the Touch Pad. The innovative technology can detect small changes of pressure applied and adjust the speed accordingly.

NOTE: This drill is equipped with an electric brake. When the brake is functioning properly, sparks may be visible through the vent slots in the housing. This is normal and is the action of the brake.

First time users to familiarise themselves with the sensitivity of the TSG should squeeze the Touch area and experience the functions before fitting a drill or driver bit.

Two-speed gearbox

The high/low speed range selector allows you to select the gear with the optimum speed and torque to suit the application.

To select the LOW gear, 0-440 RPM (low speed, high torque setting), push the gear selector downward (toward the battery).

The word LO will be displayed. **(fig. G)** To select the HIGH gear, 0-1450 RPM (high speed, low torque setting), push the gear selector upward (toward to the top of the drill). The word HI will be displayed.



CAUTION! Do not change between LO gear and HI gear while the tool is running. Failure to obey this caution could result in serious damage to the drill.

Adjustable torque control

This drill is equipped with 17 torque clutch positions plus one drill mode which are controlled by the torque clutch. All of the torque settings are clearly identified on the torque collar. To adjust the torque setting you rotate the torque collar. The higher the number, the higher the torque setting. **(fig. H)**

Controlling the torque allows for better control when using the drill on specific screwing tasks and prevents over-fastening and overtightening. For drilling, always use the drill mode by aligning the drill icon with the triangular indicator on the front face of the drill near the torque collar.

GB

The proper setting will depend on the type of material and the size of the screw that is being used. Select the option that best matches the type of bit, the fastener, and the type of material.

Drill mode

Select the drill mode for drilling and other heavy-duty applications, especially for hard wood and metal.

To select the drill mode, rotate the torque clutch until the drill icon is aligned with the triangular indicator on the front face of the drill near the torque clutch.

GB

Keyless chuck



WARNING! Do not hold the body of the chuck with one hand while using the power of the drill to tighten the jaws of the chuck on the drill bit. The body of the chuck could slip in your hand, or your hand could slip and come into contact with the rotating bit. This could cause an accident and result in serious personal injury. The arrows on the chuck indicate the direction of rotation of the body of the chuck to GRIP (tighten) or RELEASE the jaws of the chuck on the drill bit. **(fig. I)**

Installing and removing bits

- Do not insert and remove bits while the tool is activated. Make sure the battery pack is removed or the tool is in the sleep mode when inserting and remove bits.
- Open the chuck by unscrewing it in a counter-clockwise direction while holding the drill. Do this sufficiently enough to allow the drill bit to enter the jaws of the chuck.
- Ensure the drill bit is fully inserted, so that the chuck jaws grip the straight section of the bit.
- Rotate the chuck clockwise until the jaws tighten on the drill bit. The collar of the chuck needs to be tightened firmly to ensure the drill bit is held securely.
- To remove the drill bit, rotate the chuck in a counterclockwise direction, sufficiently enough to allow the drill bit to be removed.

NOTE: This device is fitted with a spindle lock and the chuck is a one-handed operation.



WARNING: Be sure to insert the drill bit straight into the jaws of the chuck. Do not tighten the jaws of the chuck with the drill bit inserted at an angle. Doing so could cause the drill bit to be thrown from the drill, which could result in serious personal injury or damage to the chuck.

LED worklight

When the unit is switched on, the LED worklight also comes on to ensure better vision and to make working in dark areas safer. The worklight goes out when the TSG system is released.

Power Consumption LED

This LED indicates the amount of battery power available for your task.

At activation the LED will glow as detailed below.

During operation the LED will alter according to the amount of load being applied.

- **Green light**: the battery remaining power is above 60%
- **Yellow light**: the battery remaining power is between 30% to 60%.
- **Red light:** The battery remaining power is less than 30%. Re-charge the battery as soon as possible.

Belt clip

The belt clip is used to assist to clip the tool to your waist belt while working. Install the clip to the drill by locating the belt clip tabs in the slots in the drill and tighten the screw to fix the clip firmly. **(fig. J)**



CAUTION!

- When using the belt clip, ensure the tool is secure and cannot drop from the waist belt. If the power tool is dropped, it may lead to an accident.
- When carrying the tool when hooked to your waist belt, do not fit any type of accessory to the chuck of the power tool, it may lead to accidental injury.

Drill overload

This drill is fitted with overload protection. If the drill is excessively forced, or the task being performed is too great for the drill, the drill will automatically go into an overload mode. When the drill goes into overload, the drill will automatically and suddenly STOP.

To reset the overload, simply remove all pressure from the TSG system and then reapply pressure on the TSG system to restart the tool. Resume work after the overload has been reset, but reduce the load by using a smaller drill bit or re-sharpen the existing drill bit and reduce the amount of force placed on the drill. If the drill is set to High speed on the gear selector, consider changing to low speed selection.



CAUTION! Do not continue to overload the drill and constantly reset the overload. Doing this will cause the battery cells to overheat.

Temperature cut out

If the drill is constantly overloaded, or the drill is used constantly at maximum rating in high ambient conditions, the battery cells may over heat causing the battery pack to shut down. When this occurs you will need to immediately stop drilling and allow the battery cells to cool.

NOTE:

- The drill will not restart until the battery pack has cooled. To reduce the temperature of the cells remove the battery pack from the drill and place the battery pack in a free air environment, out of direct

sunlight or any other heat source.

- DO NOT force cool the pack in any way. Do not place in refrigerators or freezers. When the battery pack has cooled down it can again be used to operate the drill, as long as the load or the conditions causing the original excessive temperature has been corrected.

Low voltage cut out

This tool is fitted with a low voltage cut out feature to assist in providing a long life to the battery.

When the battery is close to the pre-set minimum low voltage level, the power consumption LED will be red and the tool will turn off. You will then need to insert either a fully charged battery pack into the drill or recharge the existing battery pack.

Note: Attempting to restart the tool without either recharging the battery or installing another battery (with charge) will lead to drill restarting and then stopping again, after only a few seconds of operation.

Drilling

DRILLING METALS

- Always clamp sheet metal.
- Support thin metal with a block of wood to avoid distorting it.
- Use a punch to mark the centre of the hole.
- Use a suitable lubricant for the material you are working on.

USE / FOR:

Oil / Steel

Turpentine or paraffin / Aluminium

Do not lubricate brass, copper or cast iron

DRILLING MASONRY

- This drill is not designed for drilling masonry. Purchase or rent a hammer drill.

DRILLING WOOD

- Clamp a piece of scrap wood to the back of your work to prevent splintering.

ALL DRILLING OPERATIONS

- Mark off the centre of the hole using a centre punch or nail.
- Don’t force the drill, let it work at its own pace.
- Keep the drill bit sharp.
- Reduce pressure as the drill is about to break through the item being drilled.



WARNING! Be prepared for binding when the bit break through the workpiece, because the drill has a tendency to grab and kick opposite to the direction of rotation, which could cause a loss of control. If the operator is not prepared, this loss of control could result in serious injury.

MAINTENANCE



CAUTION!

Always disconnect the device before performing any adjustment or maintenance operation. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent in order to avoid a hazard.

Disconnect from the power supply immediately if the supply cord is damaged.

Take care not to expose this tool to the rain.

GB

CLEANING

Avoid using solvents when cleaning plastic parts. Most plastic parts are susceptible to damage from various types of commercial solvents and may be damaged by their use. Use clean cloths to remove dirt, carbon dust, etc.

STORING

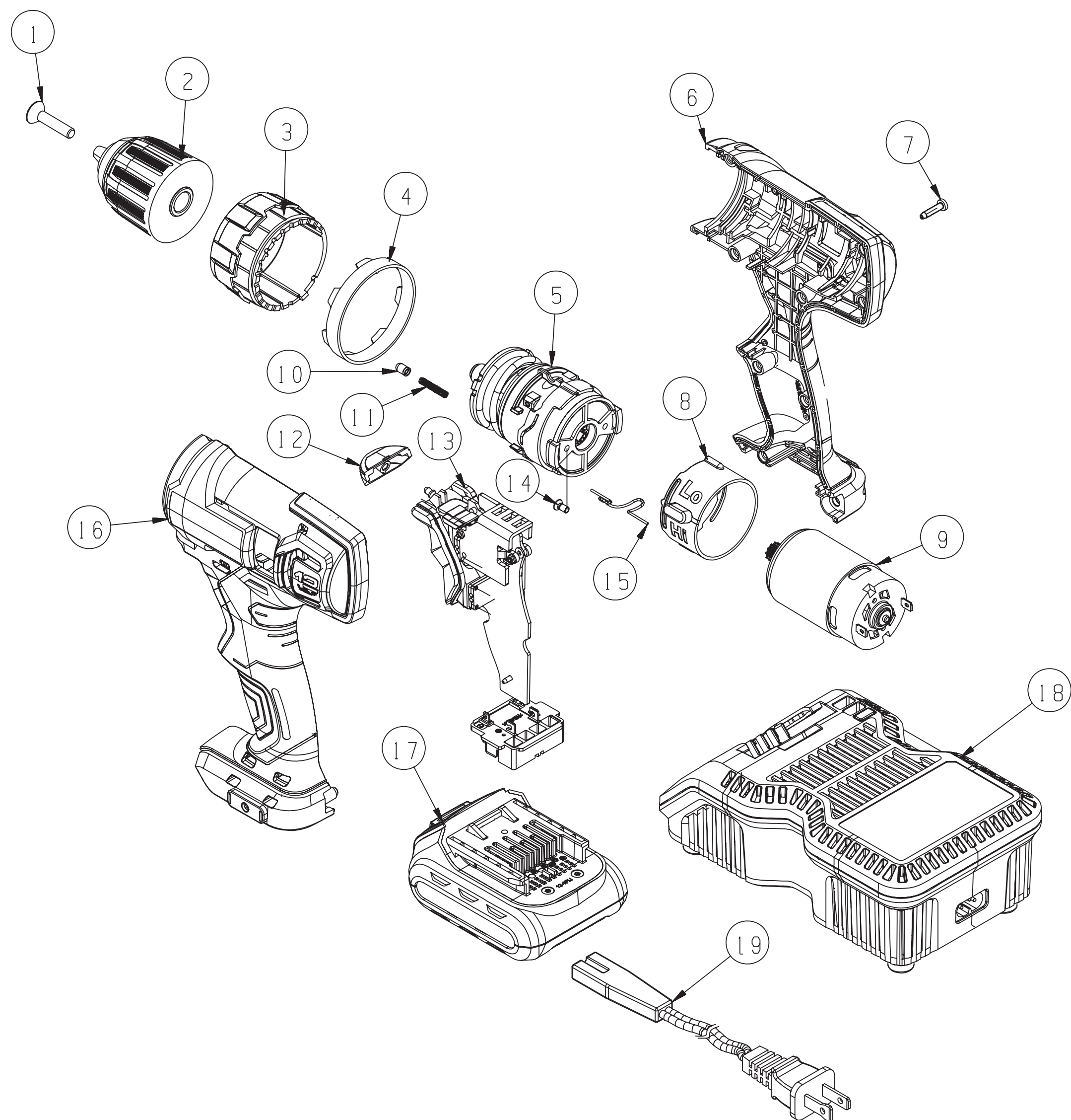
Store the machine, operating instructions and where necessary the accessories in the original packaging. In this way you will always have all the information and parts ready to hand. Pack the device well or use the original packaging in order to avoid transit damage. Always keep the machine in dry place.

For Lithium-ion battery pack storage longer than 30 days:

- Store the Lithium-ion battery pack where the temperature Is below 26°C and free of moisture.
- Store Lithium-ion battery packs in a 30%-50% charged condition.
- Every six months of storage, fully charge the Lithium-ion battery pack.
- Exterior may be cleaned with a cloth or soft non-metallic brush.

DISPOSAL

Do not dispose of power tools into household waste! According the European Guideline 2012/19/EU for Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation into national right, power tools that are no longer usable must be collected separately and disposed of in an environmentally correct manner.


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
Lo
Hi

	D	F	NL	GB
	Ersatzteilliste	**Liste des pièces**	**Onderdelen lijst**	**Spare Parts list**
1	Schraube	Vis	Schroef	Screw
2	Bohrfutter	Moteur et carter d’engrenage	Boorkop	Chuck
17	Akku	Batterie	Accu	Battery pack
18	Ladegerät	Chargeur	Lader	Charger
19	Stromkabel	Cordon d’alimentation	Netsnoer	Power cord

D
ANDERE MODELLE ZUR VERFÜGUNG:
12V Schraubenlöser

F
AUTRES MODÈLES DISPONIBLES :
12V perceuse à percussion

NL
ANDERE BESCHIKBARE MODELLEN:
12V slagschroevendraaier

GB
OTHER MODELS AVAILABLE:
12V Impact Driver





D	F	NL	GB
EG-KONFORMITÄT-SERKLÄRUNG	**DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE**	**EG-CONFORMITEITS VERKLARING**	**EC CONFORMITY DECLARATION**
Der Unterzeichner bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte	Nous soussignés, en notre qualité d'importateur, déclarons que le produit :	De ondergetekende verklaart hierbij dat de hieronder aangegeven eenheden:	The undersigned, hereby certifies that the units described below:
Akku-Bohrschrauber Modell: 3113-210 Nennleistung: 12V Marke: Batavia	**Perceuse-visseuse sans fil** Modèle : 3113-210 Tension nominale : 12V Marque : Batavia	**Accuboor/ schroevendraaier** Model: 3113-210 Nominale spanning: 12V Merk: Batavia	**CORDLESS DRILL** Model: 3113-210 Rated: 12V Brand: Batavia
die Anforderungen der harmonisierten EG-Richtlinien erfüllen: Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG EMV-Richtlinie 2004/108/EG Maschinenrichtlinie 2006/42/EG RoHS-Richtlinie 2011/65/UE	**Est conforme aux directives Européennes** 2006/95/CE « Basse tension » 2004/108/CE « Compatibilité électromagnétique » 2006/42/CE « Machines » 2011/65/UE « ROHS »	**in overeenstemming zijn met de volgende EG-richtlijnen:** Laagspanning 2006/95/EG Electromagnetische compatibiliteit 2004/108/EG Machine 2006/42/EG ROHS 2011/65/UE	**is in compliance with the provisions of the following European directives:** 2004/108/EC "Electromagnetic Compatibility" 2006/42/EC "Machinery" 2006/95/EC "Low Voltage" 2011/65/EU "RoHS"
Darüber hinaus erfüllt dieses Gerät die nachstehenden Europäischen Normen: EN 60745-1:2009+A11:2010 EN 60745-2-1:2010 EN 60745-2-2:2010 EN 60335-1:2012 EN 60335-2-29/A2:2010 EN 55014-1/A2:2011 EN 55014-2/A2:2008 EN 61000-3-2/A2:2009 EN 61000-3-3/:2008 EN 62233:2008	**Et répond à toutes les normes Européennes applicables :** EN 60745-1:2009+A11:2010 EN 60745-2-1:2010 EN 60745-2-2:2010 EN 60335-1:2012 EN 60335-2-29/A2:2010 EN 55014-1/A2:2011 EN 55014-2/A2:2008 EN 61000-3-2/A2:2009 EN 61000-3-3/:2008 EN 62233:2008	**Daarnaast voldoet dit apparaat aan de volgende Europese normen:** EN 60745-1:2009+A11:2010 EN 60745-2-1:2010 EN 60745-2-2:2010 EN 60335-1:2012 EN 60335-2-29/A2:2010 EN 55014-1/A2:2011 EN 55014-2/A2:2008 EN 61000-3-2/A2:2009 EN 61000-3-3/:2008 EN 62233:2008	**And to the following standards:** EN 60745-1:2009+A11:2010 EN 60745-2-1:2010 EN 60745-2-2:2010 EN 60335-1:2012 EN 60335-2-29/A2:2010 EN 55014-1/A2:2011 EN 55014-2/A2:2008 EN 61000-3-2/A2:2009 EN 61000-3-3/:2008 EN 62233:2008
Person, die bevollmächtigt ist, die technischen Unterlagen zusammenzustellen: Meino Seinen – Batavia GmbH Weth.Buitenhuisstr. 2, NL-7951SM Staphorst	Personne autorisée à constituer le dossier technique: Meino Seinen – Batavia GmbH Weth.Buitenhuisstr. 2, NL-7951SM Staphorst	Persoon die bevoegd is om de technische documentatie samen te stellen: Meino Seinen – Batavia GmbH Weth.Buitenhuisstr. 2, NL-7951SM Staphorst	Person authorised to compile the technical file: Meino Seinen – Batavia GmbH Weth.Buitenhuisstr. 2, NL-7951SM Staphorst
Ausstellungsdatum: 01.02.2014 Der Importateur: Batavia GmbH Weth.Buitenhuisstr. 2, NL-7951SM Staphorst	Date de publication : 01/02/2014 L'importateur : Batavia GmbH Weth.Buitenhuisstr. 2, NL-7951SM Staphorst	Uitgifte datum: 01-02-2014 Importatore: Batavia GmbH Weth.Buitenhuisstr. 2, NL-7951SM Staphorst	Date of issue: 01-02-2014 The importer: Batavia GmbH Weth.Buitenhuisstr. 2, NL-7951SM Staphorst
HERGESTELLT IN CHINA Herstellungsjahr: 2014	FABRIQUÉ EN CHINE Année de fabrication: 2014	GEFABRICEERD IN CHINA Bouwjaar: 2014	MADE IN CHINA Manufacturing year 2014








batavia.eu

7061987/0